

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **94 (1976)**

Heft 282

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

N° 282 – 3439

Bern, Mittwoch, 1. Dezember 1976  
Berne, mercredi, 1<sup>er</sup> décembre 1976

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang  
94<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbjährlich Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich – Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an – Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 282 – 1. 12. 1976

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 285022–285039.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1976. – Coupage des vins indigènes de la récolte de 1976. – Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1976.

Reduktion der Listenpreise für Pneus um 15%. – Réduction de 15% sur les prix de catalogues pour pneus.

Italien: Postanweisungsverkehr – Heraussetzung des Höchstbetrages. – Italie: Service des mandats de poste – Augmentation du montant maximal. – Italia: Servizio dei vaglia postali – Aumento dell'importo massimo.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Konkurse – Faillites – Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen – Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpändelt worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)  
I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non suscibile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. Ticino

(4904)

Fallita: Arianna S.A., Morbio Inferiore. Liquid. No 10/76

Data del decreto di fallimento: 5 novembre 1976, della pretura di Mendrisio-Sud.

Data della prima adunanza dei creditori: 10 dicembre 1976, dalle ore 14.30 in avanti, c/o la sala del Consiglio Comunale di Mendrisio (Pal. Comunale, v. V. Vela).

Termine per la notifica dei crediti: 3 gennaio 1977.

Si rende attenti che i crediti notificati in sede di moratoria concordataria devono essere nuovamente insinuati nel fallimento, con la relativa documentazione.

6850 Mendrisio, il 25 novembre 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

Ct. de Genève

(4936)

Faillie: Interacoustic SA, achat, fabrication, vente et location de toutes machines et appareils intéressant directement ou indirectement les branches cinématographiques, radio, télévision et disques; achat production, co-production, vente et location de salles de spectacle ayant son siège 36, rue de Carouge à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1976.

Liquidation sommaire, article 231 LP: 29 novembre 1976.

Délai pour les productions: 21 décembre 1976.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le proposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(4934)

Failli: Jost Albert, Gaston, «Orgatec», 30 août 1931, Attiswil (BE), commerçant exploitant une agence pour la vente et la fabrication d'équipements pour bureaux et usines à l'enseigne «Orgatec» sise 46, avenue du Cardinal-Mermillod à Carouge et dépôt à la rue Peillonex à Chêne-Bourg, Genève. Domicilié 52, avenue des Communes-Réunies au Grand-Lancy, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 août 1976.

Liquidation sommaire, article 231 LP: 29 novembre 1976.

Délai pour les productions: 21 décembre 1976.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le proposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(4935)

Faillie: F. Martin SA, travaux de carrosserie et de mécanique, entretien, achat et vente et toutes opérations en rapport avec l'industrie et le commerce automobile et annexes ayant son siège 11, rue Alcide-Jentzer à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1976.

Liquidation sommaire, article 231 LP: 29 novembre 1976.

Délai pour les productions: 21 décembre 1976.

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous le No 377625 sont révoquées par cette publication.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le proposé: P. Mermoud

Kt. Zürich

(4922)

Gemeinschuldner: Germann Beda, geboren 1933, von Zürich und Graltshausen TG, Finnruck, Werkstatt an der Witikonstrasse 445, wohnhaft Buchzelgstrasse 76, 8053 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1976.

Summarisches Verfahren, Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. Dezember 1976.

8030 Zürich, den 30. November 1976

Konkursamt Hottingen-Zürich  
Witikonstrasse 15, Postfach  
8030 Zürich  
H. Müller, Notar

Kt. Zürich

(4692)

Gemeinschuldner: Terfina Finanz-Holding-Aktiengesellschaft, Seestrasse 18, Zollikon.

Datum der Konkurseröffnung: 31. August 1976.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 8. Dezember 1976.

8034 Zürich, den 9. November 1976

Konkursamt Riesbach-Zürich:  
E. Wieland, Notar

Kt. Bern

(4905)

2. Auskündigung

Gemeinschuldner: Hofer Jürg, Zentralheizungen, Grünweg 4, 2557 Studen.

Eigentümer folgender Liegenschaft:

Studen-Grundbuchblatt Nr. 707, Wohnhaus mit Garage Nr. 4, «Grünweg».

Datum der Konkurseröffnung: 1. November 1976.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist für die Forderungen: 10. Dezember 1976, für die Dienstbarkeiten: 10. Dezember 1976.

2560 Nidau, den 1. Dezember 1976

Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

Kt. Basel-Landschaft

(4923)

Gemeinschuldner: Baumann-Sommer Hans-Ulrich, gewesener Inhaber der Einzelzirma H.-U. Baumann Comestibles, Marschalkenstrasse 81, Basel, wohnhaft Kurzselgweg 4, Allschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 10. September 1976 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür Fr. 1000.– Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 22. Dezember 1976.

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 22. Dezember 1976, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 1. Dezember 1976

Konkursamt Binningen

#### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Thurgau

(4944)

Über die Möbel-Teppich AG Dussnang, 8374 Dussnang, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiums Münchwilen in 8370 Sirmach vom 2. Juli 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven durch Entscheid des Bezirksamtes Münchwilen vom 16. November 1976 wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– leistet, wird das Konkursverfahren als geschlossen erklärt.

8374 Dussnang, den 1. Dezember 1976

Für das Konkursamt Münchwilen  
Betreibungsamt Fischingen

**Suspension de la liquidation**

(I.P.230)

Ct. de Genève

(4937)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Faillie: Gailloud Edmée, div. Cardinaux, 21 janvier 1924, VD, exploitait précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Passerelle» sis 13, avenue de la Jonction à Genève. Domiciliée 9, rue Dizerens à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1976.

Date de suspension de la liquidation: 29 novembre 1976

Délai pour l'avance des frais: 13 décembre 1976.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Kt. Appenzel A.Rh.

(4924)

Gemeinschuldner: Meinrad Hitz & Sohn, Kollektivgesellschaft, Gipsergeschäft, Alpsteinstrasse 3 A, 9100 Herisau.

Auflagefrist: 1. bis 10. Dezember 1976.

9107 Urnäsch, den 29. November 1976 Konkursamt Hinterland

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

Kt. Aargau

(4945)

Im ordentlichen Konkursverfahren über Pro-Lux AG für Beleuchtungstechnik, Aktiengesellschaft mit Sitz in Lupfig, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 14. Dezember 1976 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 29. November 1976

Konkursamt Brugg

Kt. Zürich

(4914)

Das Konkursverfahren über Tausehek Gustav, geb. 1944, österreichischer Staatsangehöriger, kaufmännischer Angestellter, Witikonstrasse 57, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 23. November 1976 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 30. November 1976

Konkursamt Hottingen-Zürich:  
H. Müller, Notar

Ct. de Vaud

(4908)

Faillie: S.I. Chantemerle Montreux SA, à Montreux, affaires immobilières.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 13 décembre 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1820 Montreux, le 29 novembre 1976

Office des faillites de Montreux:  
P. Marguet, préposé

Kt. Zürich

(4926)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 25. November 1976 das Konkursverfahren über Steiger Jakob, geb. 28. März 1922, von Altstätten SG, Buchhalter, wohnhaft Rötzelstrasse 26, 8006 Zürich, als geschlossen erklärt.

8006 Zürich, den 26. November 1976

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich  
Telefon 01/28 94 26

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwäc... in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(4906)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Abitare AG, mit Sitz in Zollikon, Am Brunnenbächli 14, Zollikerberg (c/o Paul König), Geschäftsdomizil: Parking 12, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich, Feldwegsstrasse 49, 8008 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Dezember 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Artikels 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8034 Zürich, den 24. November 1976

Konkursamt Riesbach-Zürich  
Postfach, 8034 Zürich  
F. Johner, Notar-Stellvertreter

Ct. du Valais

(4907)

L'état de collocation de la faillite Hélotour Invest SA, de siège social à Nendaz, est déposé au bureau de l'office des poursuites et faillites à Vétroz, où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en contestation: 10 jours à partir du 27 novembre 1976.

1963 Vétroz, le 24 novembre 1976

Office des faillites  
Le préposé: J. Deléze

Kt. Zürich

(4913)

Das Konkursverfahren über Schmid Ernst, 1919, von Vals/GR, Albisstrasse 92, 8038 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 22. November 1976, als geschlossen erklärt worden.

8810 Horgen, den 1. Dezember 1976

Konkursamt Horgen:  
R. Zollinger, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(4915)

Ausgeschlagene Verlassenschaft des Pfister Walter Otto, 28. Juni 1911, von Wahlern BE, Kaufmann, wohnhaft gewesen Hildanusstrasse 12, Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. November 1976.

3000 Bern, den 23. November 1976

Konkursamt Bern

Ct. de Genève

(4938)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,  
2. l'état des revendications,  
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,  
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,  
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Pierre Dupont S.A., entreprise générale du bâtiment et travaux publics ayant son siège 39, rue Rothschild à Genève. (Réf. No 1 et 2).

Microgest S.A., fournir tous services liés à l'utilisation des moyens de traitement et de reproduction des informations à l'aide des techniques de micrographie et plus particulièrement conception, réalisation, mise en place et exploitation de systèmes de microcopie pour les entreprises. La société peut prendre des participations dans d'autres sociétés, et exploiter des brevets et des licences se rapportant à la technique de micrographie ayant son siège 7, rue de l'Avenir à Genève. (Réf. No 1).

Société en commandite Mohamed Zouaoui & Cie, précédemment exploitation d'un commerce de vins et denrées alimentaires sis 77, rue de Carouge à Genève. (Réf. No 1 et 2).

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Berne

(4911)

La liquidation de la faillite de Laubscher Jean-Pierre, 1933, ci-devant à Vendinacourt a été clôturée par ordonnance du juge, rendue le 24 novembre 1976

2900 Porrentruy, le 25 novembre 1976

Office des faillites de Porrentruy  
Le préposé: R. Domont

Kt. Zürich

(4941)

**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurs über Roesch Rudolf, geb. 1922, von Basel, Mechaniker, Bachgaden, Wädenswil ZH, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wädenswil, Friedbergstrasse 9, Wädenswil ZH, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 1. Dezember 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen, als Aufsichtsbehörde, schriftlich im Doppel einzureichen, andernfalls die Ausscheidung in Rechtskraft erwäc...

8820 Wädenswil ZH, den 26. November 1976

Konkursamt Wädenswil:  
Baumann, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève

(4940)

**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,  
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),  
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Société Immobilière Carouge Pont Neuf lettre «D» S.A., achat, construction, exploitation et vente ou échange de tous immeubles situés dans le canton de Genève, ayant son siège 36, rue de Carouge à Genève. (Réf. No 1).

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(4910)

Par décision du 22 novembre 1976, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la clôture de la faillite de M. Bornaud Lucien, serrurier, route d'Yverdon 6, à Chavornay.

1350 Orbe, le 24 novembre 1976

Le préposé aux faillites:  
F. Meystre

Kt. Glarus

(4909)

Im Konkurs über Vento-Werk AG, c/o Fidusa AG, Hauptstrasse 41, 8750 Glarus liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern jeweils nachmittags beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Vermittleramt Glarus-Riedern, in Glarus anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

8750 Glarus, den 1. Dezember 1976

Konkursamt des Kantons Glarus

Ct. de Vaud

(4925)

Par prononcé du 25 novembre 1976, le président du Tribunal du district d'Yverdon a ordonné la clôture de la faillite, ouverte le 19 février 1975 de Wolf Jean-Pierre, 1942, entrepreneur, précédemment à Yverdon, actuellement sans domicile connu.

1400 Yverdon, le 26 novembre 1976

Le préposé aux faillites:  
Dufey

Ct. du Valais

(4912)

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

En séance du 16 novembre 1976, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de la Société immobilière Mont-Noble Sierre SA, à Sierre.

3960 Sierre, le 24 novembre 1976

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad.Salamin

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève

(4942)

Le Tribunal de première instance a, par jugement du lundi 22 novembre 1976, prononcé la clôture des faillites ci-dessous mentionnées.

Faillies:

Bapst André Cyprien, 5 janvier 1940, Pont-la-Ville (FR), précédemment associé dans la SNC A.C.Bapst & J.-Cl.Prudent exploitant un café à l'enseigne «Aurore» sis 61, boulevard de Saint-Georges à Genève. Domicilié 3, rue François-Ruchon à Genève. Le failli a été en outre déclaré excusable.

Bolzli Marie-Louise, née Besson, 17 octobre 1922, BE, exploitant un commerce de pneumatiques au 16, rue Vautier à Carouge, domiciliée 15, avenue Sainte-Clotilde à Genève. La faillie a été en outre déclarée excusable.

Broquère Serge Aimé, 16 janvier 1943, France, représentation et commerce de produits d'entretien, de nettoyage, d'additifs pour huiles de moteur et d'articles de diverses natures sis 45, avenue du Lignon où domicilié. Le failli a été en outre déclaré excusable.

Plovesan Yvonne, div. Lepeck, 23 décembre 1935, GE-Ville, fabrication et commerce de vêtements à l'enseigne «Modissim» sis 25, chemin des Palettes au Grand-Lancy, Genève, où domiciliée. La faillie a été en outre déclarée excusable.

Willi Claude, 28 décembre 1947, BE, exploitant une imprimerie photolithos et impression offset sise 54, rue de Lausanne à Genève, domicilié 15, rue Plantamour à Genève. Le failli a été en outre déclaré excusable.

Winiger Liliane, Louise, née Huni, 4 décembre 1934, SG, exploitant précédemment une agence de voyages à l'enseigne «Globstar» sise 5, rue des Alpes à Genève, domiciliée 17, rue du Vidollet à Genève. La faillie a été en outre déclarée excusable.

Zahnd Christian, Jean, Robert, 18 juin 1951, BE, menuisier, domicilié 9, chemin du Croissant, 1219 Le Lignon, Genève. Le failli a été en outre déclaré excusable.

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Office des faillites  
Le préposé: P.Mermoud

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Graubünden

(4884<sup>1</sup>)

Einzige betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldner: Hiltz Ernst, Jenins.

Liegenschaft und Zugehör Parzelle Nr.1900, Plan 12, Champfêr, Grundbuchblatt Nr. 1900, Hotel Chesa Guardalej Nr.203, Sport- und Liegchalle, 12314 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umschwung, Wiese.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 4833000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Pfändung.

Steigerungstag: 16. Februar 1977, um 15 Uhr

Steigerungsort: im Hotel Sonne in Silvaplana.

Eingabefrist: 7. Januar 1977.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den selbigen Änderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 24. November 1976

Betreibungsamt Oberengadin:  
Jakob Jaeger

Kt. Bern

(4943)

Schuldner: Müller Peter, Schreinerei, 3611 Höfen.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten I von Thun: 25. November 1976.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 25. März 1977.

Sachwalter: Hansrudolf Moser, c/o Moser Treuhand AG, Alte Bahnhofstrasse 6, 3110 Münsingen.

Eingabefrist: 24. Dezember 1976. Die Forderungen sind Wert 25. November 1976 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken und die Beweismittel sind beizulegen. Nicht fristgerecht eingereichte Forderungen sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Ort und Zeit der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

3110 Münsingen, den 29. November 1976

Der Sachwalter:  
Hansrudolf Moser

Ct. dei Grigioni

(4917)

La Commissione del Tribunale di Mesocco, Cantone dei Grigioni, quale autorità dei concordati, comunica che, con decisione del 23 novembre 1976, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla Ditta Albarella Neve S.A., in Mesocco/San Bernardino.

Quale commissario del concordato è stato nominato il signor lic. oec. HSG Francesco Pizzagalli, dello Studio Oca, via E. Bossi 6, Lugano.

6563 Mesocco, il 23 novembre 1976

Per la Commissione del Tribunale  
Il presidente: Cl. Federspiel

Ct. dei Grigioni

(4930)

Debitrice: Albarella Neve S.A., Mesocco.

Data del decreto di moratoria: 23 novembre 1976.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG presso Oca soc. an. fid., via E. Bossi 6, Casella postale 291, 6901 Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: l'adunanza dei creditori e il periodo durante il quale potranno essere esaminati gli atti verranno comunicati più tardi.

6901 Lugano, il 1<sup>o</sup> dicembre 1976

Il commissario del concordato:  
Francesco Pizzagalli lic. oec. HSG

Kt. Aargau

(4949<sup>2</sup>)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 25. November 1976, der

Gemeinschuldnerin: Hufschmid Pia, Papeterie, Seetalerstrasse, wohnhaft Talacker 505, 5503 Schafisheim, eine viermonatige Nachlassstundung gewährt.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg AG: 25. November 1976.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 25. März 1977.

Sachwalter: Risag-Verwaltungen-Treuhand, Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: 25. November bis mit 20. Dezember 1976.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, (Wert 25. November 1976) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Mitteilung über die Aktenaufgabe der Gläubigerversammlung erfolgt später.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht Einsprache erhebt, betrachtet sich der Sachwalter als bevollmächtigt, das gesamte Ladenaufgabe auf dem Submissionsweg zu verkaufen.

5600 Lenzburg, den 25. November 1976

Risag-Verwaltungen-Treuhand  
Der Sachwalter: K. Riesen

Kt. Aargau

(4948<sup>3</sup>)

Das Bezirksgericht Lenzburg hat in seiner Sitzung vom 25. November 1976, der

Gemeinschuldnerin: Jäger & Sonderegger AG, Hammerwerk, Lenzburgerstrasse 51, 5503 Schafisheim, eine viermonatige Nachlassstundung gewährt.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Lenzburg AG: 25. November 1976.

Dauer der Stundung: 4 Monate, das heisst bis 25. März 1977.

Sachwalter: Risag-Verwaltungen-Treuhand, Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Eingabefrist: 25. November bis mit 20. Dezember 1976.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, (Wert 25. November 1976) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten, beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Mitteilung über die Aktenaufgabe der Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 25. November 1976

Risag-Verwaltungen-Treuhand  
Der Sachwalter: K. Riesen

Kt. Aargau

(4947)

Gemeinschuldnerin (Einzelfirma): von Allmen Arnold, Comestibles, Kirchgasse 11, 5600 Lenzburg.

Die erste Gläubigerversammlung, der vom Bezirksgericht Lenzburg bewilligten Nachlassstundung vom 28. Oktober 1976, findet am Mittwoch, den 15. Dezember 1976, nachmittags um 15 Uhr im Restaurant Horner, 5604 Henschicken statt.

Das Datum der zweiten Gläubigerversammlung wird zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.

5600 Lenzburg, den 29. November 1976

Risag-Verwaltungen-Treuhand  
Der Sachwalter: K. Riesen

Kt. Aargau

(4894<sup>4</sup>)

Schuldner: Steiger Kurt, 3. März 1928, Elementbau, Burgstrasse 258, 5044 Schlossrued.

Datum der Stundungsbewilligung: 23. November 1976, Bezirksgericht Kulm.

Dauer der Nachlass-Stundung: 3 Monate, d. h. bis 22. Februar 1977.

Eingabefrist: 18. Dezember 1976. Die Forderungen sind Wert 23. November 1976 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Die Beweismittel sind einzulegen.

Sachwalter: Hans Kellenberger, Konkursbeamter, Unterkulm. Gläubigerversammlung: Freitag, 4. Februar 1977, 16 Uhr, Gasthaus zur Sonne, Unterkulm.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung in der Gerichtskanzlei Kulm, Unterkulm.

5726 Unterkulm, den 24. November 1976

Der Sachwalter:  
Hans Kellenberger-Graf  
Konkursbeamter  
5726 Unterkulm

**Ct. Ticino (4916)**  
Il pretore del distretto di Bellinzona comunica che, mediante decreto di data odierna, il signor Suter Jürg, Bellinzona, è stato ammesso al beneficio di una moratoria di quattro mesi in vista di concordato. Commissario designato il signor Luigi Besomi c/o Confinanz SA, in Giubiasco.  
6500 Bellinzona, il 25 novembre 1976 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

**Ct. Ticino (4928)**  
**Rinvio dell'assemblea dei creditori**  
Concordato: Eredi fu Giovanni Faechinetti, Pregassona.  
Il commissario del sopraccitato concordato comunica che l'assemblea dei creditori indetta per lunedì 20 dicembre alle 14.30 è rinviata a martedì 1° marzo 1977, 14.30, presso la pretura di Lugano-Distretto.  
6900 Lugano, il 26 novembre 1976 Il commissario:  
Niccolò Lucchini lic. oec. publ.

**Ct. de Vaud (4929)**  
Débiteur: Jaquier Gabriel, cantine Foretay, à 1026 Echandens.  
Sursis concordataire de quatre mois, à l'échéance du 28 février 1977, selon prononcé du 16 novembre 1976 du président du Tribunal du district de Morges.  
Commissaire au sursis: Louis Martin, agent d'affaires breveté, rue Louis-de-Savoie 72, 1110 Morges.  
Délai pour les productions: 20 décembre 1976, en mains du commissaire.  
Assemblée des créanciers: Jeudi 27 janvier 1977, à 11 h. Hôtel de Ville de Morges.  
Le commissaire ne se rend pas responsable des dettes contractées pendant la durée du sursis.  
1110 Morges, le 1<sup>er</sup> décembre 1976 Le commissaire: L. Martin

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

### Proroga della moratoria

(LEF 295, 4° capoverso)

**Kt. Bern (4931)**  
Das Richteramt I von Biel hat mit Beschluss vom 23. November 1976 die der Royama SA, Ernst Schülerstrasse 5, 2501 Biel, am 27. August 1976 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis 27. Februar 1977, verlängert.  
Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekannt gegeben.  
3048 Worblaufen, den 26. November 1976  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Anton Huwiler  
c/o Treuhänderbüro Huwiler + Lüthi,  
Lindenhofstrasse 24, 3048 Worblaufen

**Kt. Graubünden (4952)**  
Der Kreisgerichtsausschuss Oberengadin als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 23. November 1976 die der Firma Luzi Hunger & Co., Sanitäranlagen, St. Moritz, am 22. Juli 1976 gewährte Nachlassstundung um 2 Monate, das heisst bis zum 22. Januar 1977, verlängert.  
7500 St. Moritz, den 25. November 1976  
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
A. Berni, i. Fa. Riedi Berni Theus  
Treuhänder, St. Moritz

**Ct. Ticino (4951)**  
La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con decreto 29 novembre 1976, la moratoria concordataria di quattro mesi concessa alla ditta Selia S.A., fabbrica di confezioni, Camedo di Borgone, è prorogata di due mesi.  
L'adunanza dei creditori prevista per il 14 dicembre 1976, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula No 53, è rinviata a mercoledì 16 febbraio 1977, alle ore 14.30.  
Gli atti si potranno di conseguenza esaminare a partire dal 4 febbraio 1977, presso lo studio del signor Aldo Zaccheo, Locarno, commissario del concordato.  
6600 Locarno, il 29 novembre 1976 Il pretore:  
avv. G. Francini

**Ct. Ticino (4950)**  
La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dall'8 gennaio 1977 la moratoria concessa a scopo di concordato l'8 settembre 1976 al signor Giussani Luigi, Massagno.  
6900 Lugano, il 25 novembre 1976  
Per la pretura Lugano Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Schwyz (4954)**  
Die Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des von Ebnöther Franz, Hoch- und Tiefbau, 8857 Vorderthal, vorgeschlagenen Nachlassvertrages findet am Donnerstag, 16. Dezember 1976, 9.30 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses Schwyz (2. Stock) statt.  
Hierzu werden Gläubiger und Mitschuldner eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder bis 14. Dezember 1976 schriftlich bei der Nachlassbehörde, dem Kantonsgericht Schwyz, erhoben werden. Im Unterlassungsfalle wird Verzicht auf Einwendungen angenommen. Die Akten können vom 9. Dezember 1976 an auf der Kantonsgerichtskanzlei eingesehen werden.  
6430 Schwyz, den 29. November 1976 Kantonsgericht Schwyz

**Kt. Basel-Stadt (4953)**  
Donnerstag, 16. Dezember 1976, vormittags 11 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im 1. Stock) über den von Messmer Max, Hohe Strasse 30, 4126 Bettingen, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.  
Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.  
4000 Basel, den 29. November 1976  
Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Ct. de Genève (4918)**  
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 14 décembre 1976, à 14 h. 15, sur l'homologation du concordat proposé par Benhamou S.A., antiquités, tissus d'ameublement et articles du même genre; exécution et vente de broderies d'art; exposition de tableaux anciens et modernes, rue du Conseil Général 4, à Genève, à ses créanciers.  
Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.  
1200 Genève, le 1<sup>er</sup> décembre 1976 Tribunal de première instance  
R. Kunz, greffier de Chambre

### Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

### Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

**Kt. Aargau (4933)**  
In Sachen Nachlassvertrag des Caravetta-Brunetti Armando, 1940, Comestibles-Geschäft, in 5610 Wohlen, Brünismattstrasse 9, Sachwalter: F. Somma, c/o Exacta Treuhänder AG, 5610 Wohlen, hat das Gericht einstimmig erkannt:  
Der Nachlassvertrag wird gerichtlich bestätigt.  
Dieser Entscheid ist rechtskräftig.  
5620 Bremgarten, den 23. November 1976  
Bezirksgericht Bremgarten

**Ct. du Valais (4919)**  
En séance du 23 novembre 1976, le juge-instructeur pour le district de Sierre a homologué le concordat après faillite proposé à ses créanciers par M. Rion Michel, revêtement du sol, à Noës-Sierre.  
La faillite est révoquée et le débiteur est rétabli dans la libre disposition de ses biens.  
3960 Sierre, le 24 novembre 1976  
Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

**Kt. Zürich (4920)**  
Das Bezirksgericht Dielsdorf hat mit Beschluss vom 27. Oktober 1976 den von Denzler Felix, Gartenbau, Watterstrasse 59, 8105 Regensdorf seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.  
Als Liquidationsorgane wurden bestellt:  
Liquidator: Heinz Zumstein, Treuhänder, 8155 Niederhasli.  
Gläubigerausschuss:  
Emil Fisch, c/o AG Roher-Marti, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf,  
Alfred Götti, c/o Götti + Meier, Walchestrasse 21, 8035 Zürich,  
Peter Suter, Burghofstrasse 71, 8105 Regensdorf.  
Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendet.  
8157 Dielsdorf, den 25. November 1976  
Im Namen des Bezirksgerichtes Dielsdorf  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brüscheweiler

**Kt. Basel-Stadt (4955)**  
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 24. November 1976 den von der Louis Cron AG ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.  
Liquidator ist die Allgemeine Treuhänder AG, Aeschengraben 9, Basel.  
4000 Basel, den 29. November 1976  
Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Zürich (4932)**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Continental Schweissapparate AG in Nachlassliq., Dübendorf, liegen den beteiligten Gläubigern das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan sowie die Liste der mit Bezug auf die Eigentumsansprüche getroffenen Verfügungen ab 1. Dezember 1976 während 10 Tagen im Büro des Liquidators, Herr RA H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung sind innerhalb von 10 Tagen, vom Tag der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an (1. Dezember 1976), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben, andernfalls Kollokationsplan und Lastenverzeichnis rechtskräftig werden. Innerselbst sind die vom Gläubigerausschuss und Liquidator getroffenen Verfügungen über die Eigentumsansprüche beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde durch Beschwerde anzufechten.  
8001 Zürich, den 26. November 1976  
Der Liquidator:  
Hans Ulrich Hardmeier, RA  
Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich

### Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Bern (4921)**  
Auflage der Verteilungsliste für die Grundpfandgläubiger  
Gemeinschuldnerin: Firma Kuhn & Meyer AG, Zentralheizungen, Quartierweg 9, 3074 Muri BE.  
Anfechtungsfrist: 10. Dezember 1976.  
3000 Bern, den 24. November 1976  
Konkursamt Bern





17. November 1976. Restaurant. Werner Herger, in Luzern. Café (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1974, S. 3071). Neuer Zweck: Betrieb des Restaurants «Romantico». Neue Adresse: Theilengasse 4.

17. November 1976. Konstant Plaeorl GmbH, in Weggis. Zwischenlagen für Platten (SHAB Nr. 45 vom 26. 2. 1964, S. 3279). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. November 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

17. November 1976. Kriel AG, in Luzern. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1973, S. 3279). Dr. Josef Lustenberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Johann Senn, von Lorstorf SO, in Küsnacht. Neue Adresse: Murbacherstrasse 3 (bei Revisa Treuhand AG).

17. November 1976. Ruetama Baugenossenschaft Kriens, in Kriens (SHAB Nr. 119 vom 27. 5. 1959, S. 1500). Ralph Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Präsident Dr. Jörg Koppenhöfer, deutscher Staatsangehöriger, in München; Mitglied Dr. Fritz Frank, von und in Luzern, beide mit Einzelunterschrift.

18. November 1976. B. Buck Materials Handling Equipment Co. Ltd., in Hochdorf. Merkurstulle 2 (eigene Büros), 6280 Hochdorf. Neueintragung, Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 11. 1976. Zweck: Entwicklung, Konstruktion und Herstellung von Transporteinrichtungen, insbesondere von Hebezeugen, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Patent-, Lizenz- und anderen Rechten, Beteiligungen, Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Bruno Buck, von Hochdorf, in Ebikon.

18. November 1976. Cenal Holding AG (Cenal Holding SA) (Cenal Holding Ltd.), in Luzern. Zinggenterstrasse 3 (bei Dr. Kurt Müller), 6006 Luzern. Neueintragung, Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 11. 1976. Zweck: Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen und Gesellschaften aller Art. Grundkapital: Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Müller, von und in Luzern.

18. November 1976. Handwerker - Hausbau AG Luzern, in Luzern. Obergundstrasse 115 (bei Baupartner AG Luzern). Neueintragung, Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 10. 1976. Zweck: Ausführung von Bauten aller Art auf eigene oder fremde Rechnung. Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Bauten. Unterhalt der Gebäude und Liegenschaften, welche Eigentum der Genossenschaft bleiben. Beteiligungen, Erwerb, Erschliessung und Veräusserung von Grundstücken. Erwerb, Erstellung, Vermietung und Veräusserung von Wohnbauten. Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 100 000 bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. Pius Schell, von Liestal, in Eich. Mitglied/Direktor: Urs Wettstein, von Remetschwil, in Eich. Mitglied/Direktor: Bernhard Studer, von und in Sempach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

18. November 1976. Metzgerei. Hans Alchenberger & Sohn, in Hochdorf, Metzgerei. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1961, S. 2833). Diese Gesellschaft hat sich infolge Auscheidens des Gesellschafters Hans Alchenberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hugo Alchenberger als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Hugo Alchenberger weitergeführt.

18. November 1976. Carter Controls AG, in Luzern. Kontrollanlagen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2272). Neue Adresse: Zinggenterstrasse 3 (bei Dr. Kurt Müller), 6006 Luzern.

18. November 1976. Eurograin International Holding AG, in Sursee (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1976, S. 3305). Franz Gilli, Prokurist, wohnt nun in Sursee.

18. November 1976. Exploitation Haras et Domaines SA, in Luzern. Nutzung von landwirtschaftlichen Grundstücken (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1974, S. 364). Einzelprokura wurde erteilt an Martin Rademakers-Schoor, niederländischer Staatsangehöriger, in Sarnen.

18. November 1976. Radiomöbel. Edouard Michel, in Littau, Radiomöbel usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1967, S. 1697). Durch Urteil vom 27. Oktober 1976 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

18. November 1976. Milpa Luzern, in Luzern. Frischmilch, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3226). Franz Galliker und Carl Beck sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist das bisherige Mitglied Josef Strelbel, auch Bürger von Buttwil. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Franz Egli, Präsident, ist nun Bürger von Ruswil und Luzern. Robert Anderhub, Geschäftsführer, ist nun Bürger von Eschenbach LU und Luzern.

18. November 1976. Treuhand A. Willmann, in Luzern. Alpenstrasse 1, 6004 Luzern. Neueintragung, Einzelfirma. Inhaber: Alois Willmann, von Rickenbach LU und Luzern, in Luzern, Treuhandbüro, insbesondere Buchhaltungen, Steuer- und Unternehmensberatung, Schatzungs-expertisen, Liegenschaftsverwaltungen.

18. November 1976. Universal Foods AG, in Luzern. Nahrungsmittel (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 463). Neue Adresse: Zinggenterstrasse 3 (bei Dr. Kurt Müller), 6006 Luzern.

Uri - Uri - Uri

28. September 1976. Gwüestgenossenschaft, in Göschenen. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Schutz der Bevölkerung des «Gwüestess» bei Göschenen vor Lawinen und anderen Gebirgsgefahren. Die Statuten datieren vom 13. November 1975. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder subsidiär

persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Amtsblatt des Kantons Uri, in dem im Gesetz vorgesehenen Fällen überdies im SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Konrad Mattli-Vogel, Präsident; Max Mattli, Vizepräsident und Kassier; Josefa Mattli-Zraggen, Sekretärin; Karl Mattli-Tresch und Alois Gerig-Inderkum, Mitglieder, alle von und in Göschenen. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, Vizepräsidenten/Kassier sowie die Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Konrad Mattli-Vogel, Gwüest, 6487 Göschenen.

18. November 1976. Movidist S.A., in Altdorf UR. Filmrechte, Finanzierungen (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1971, S. 990). Pierre Robert Sommerhalder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftenberechtigung ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschriftenberechtigung zu zweien sind: David Hodara, von und in Genf; Charles Boyv, von Vuflens-le-Château, in Genf; Walter Lussi, von Uster, in Carouge.

18. November 1976. Wenger Immobilien AG, in Andermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. November 1976 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung ihrer Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie überbauen, belasten und vermieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll libertiert. Die Gesellschaft übernimmt laut Sacheinlagevertrag vom 13. November 1976 von der bisherigen Einzelfirma «G. Wenger-Meyer, Hotel Löwen & Monopola», in Andermatt, gemäss Uebernahmebilanz per 16. Mai 1976 Aktiven im Betrage von Fr. 2 039 010 und Passiven im Betrage von Fr. 1 936 216. Vom Aktivüberschuss von Fr. 102 794 und Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «G. Wenger-Meyer, Hotel Löwen & Monopola», in Andermatt ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadensbeginn ab dem 16. Mai 1976. Die Einberufung der Generalversammlung sowie die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Gottfried Wenger-Meyer, Präsident, sowie Seline Wenger-Meyer und Jost Wenger, Mitglieder, alle von Blumenstein BE, in Andermatt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten Gottfried Wenger-Meyer, Haus Kaspar Meyer, Gothardsstrasse, 6490 Andermatt.

18. November 1976. G. Wenger-Meyer, Hotel Löwen & Monopola, in Andermatt (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Die Firma ist infolge Ueber-ganges der Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 16. Mai 1976 an die «Wenger Immobilien AG», in Andermatt, erloschen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

18. November 1976. Quint Immobilien AG, bisher in Engelberg. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1976, S. 424). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. November 1976 wurden die Statuten, die ursprünglich vom 8. Juni 1970 datieren und letztmals am 27. November 1973 revidiert worden sind, geändert. Die Firma lautet neu: Solvax Holding AG. Der Sitz wurde nach Herwiswil NW verlegt. Neuer Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften insbesondere Erwerb von Anteilen und Aktien sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten, zu diesem Zweck wird die Gesellschaft Güter jeder Art, auch Immobilien-Objekte, sei es für eigene Rechnung, sei es treuhänderisch für Dritte erwerben können. Anlässlich ihrer Gründung beabsichtigte die Gesellschaft, von Fräulein Heidi Waldmeier, Thun, die in der Gemeinde Thun gelegene Liegenschaft Grundstück Nr. 339 zum Preis von Fr. 1 300 000 zu erwerben. Das voll einbezählte Grundkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Urs Müller, von Luzern, nun in Kriens, Domizil: Seestrasse 60, bei Mangold, Siegwart Consulting Co. AG, 6052 Hergiswil.

18. November 1976. Max Häfiger, Tropica, in Stansstad. Handel mit Orchideen und Tropenpflanzen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1976, S. 2171). Der Einzelrichter für Schuldbetreibung und Konkurs Nidwalden hat mit Urteil vom 13. Oktober 1976 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

18. November 1976. Martha Würsch-Döngi, Gasthaus zur Trotte, in Büren, Gemeinde Oberdorf (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3110). Die Einzel-firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

18. November 1976. J. Stöckli-Koch, Gasthaus zur Trotte, in Büren, Gemeinde Oberdorf. Inhaberin der Einzelfirma ist Josef Stöckli-Koch, von Muri AG, in Büren. Gemeinde Oberdorf NW. Einzelprokura ist erteilt an Jeannette Stöckli-Koch, von Muri AG, in Büren, Gemeinde Oberdorf NW. Betrieb des Gasthauses zur Trotte, 6382 Büren.

Glarus - Glaris - Glarona

18. November 1976. Beratungen. G. S. Ryan & Partners GmbH, in Glarus. Beratung in internationalen Rechtsfragen, vor allem auf dem Gebiet des Steuer- und Trust-Rechtes usw. (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1976, S. 1484) An den ausserordentlichen Gesellschafterversammlungen vom 5. und 17. November 1976 wurden die Statuten revidiert. Das Stammkapital von bisher Fr. 20 000 wurde auf Fr. 60 000 erhöht, durch Erhöhung der Stammeinlagen der bisherigen Gesellschafter, Friedrich Baumgartner, von Fr. 11 000 auf Fr. 40 000, und Gary S. Ryan, von Fr. 9000 auf Fr. 20 000. Gleichzeitig haben die Gesellschafter Friedrich Baumgartner und Gary S. Ryan Fr. 39 000 bzw. Fr. 19 000 ihrer Stammeinlagen an die neuen Gesellschafter, El Tigani Omer El Karib, sudanesischer Staatsangehöriger, in Khartoum (Sudan), und Andrew Paul Armfelt, britischer Staatsangehöriger, in London, abgetreten. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 60 000, eingeteilt in vier Stammeinlagen zu Fr. 39 000, Fr. 19 000 und zweimal Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Firma lautet nun: El Karib, Armfelt & Partners GmbH. Zu weiteren Geschäftsführern wurden ernannt: die Gesellschafter El Tigani Omer El Karib und Andrew Paul Armfelt, sie zeichnen einzeln.

Zug - Zoug - Zugo

18. November 1976. Conhold AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ingenieurarbeiten im Bauwesen sowie Handel mit Bauelementen und Baumaschinen. Die Gesellschaft kann Grund-eigentum erwerben und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezählte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles P. Johnston, irischer Staatsangehöriger, in Kinsale, County Cork (Irland), als Präsident; Hugh V. Flinn, irischer Staatsangehöriger, in Greystones, County Cork (Irland); Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberrigeri; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, und Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil BE, in Zug. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. H. R. Barth), 6300 Zug.

18. November 1976. Wbag Wirtschaftsberatungs AG, in Cham. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung und Verwaltung von anderen Gesellschaften, Erwerb und Verkauf von Beteiligungen, Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Verwertung von Patenten und Lizenzen und Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern oder vermitteln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Künin, von Freienbach SZ, in Cham, als Präsident; Bernd Eichin, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (BRD), und Ida Isler-Tremp, von Wohlen AG, in Cham. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Zugerstrasse 37 (c/o Anton Künin), 6330 Cham.

18. November 1976. Pharmazeutische Produkte. Farnecom AG (Farnecom SA) (Farnecom Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. November 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit pharmazeutischen Produkten aller Art sowie Werbung und Öffentlichkeitsarbeit in jeder Form auf diesem Gebiet. Die Gesellschaft kann auch Schutzrechte und Verfahren verwerten sowie Beteiligungen und Liegenschaften verwalten. Das voll einbezählte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sachseln OW, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 34 (eigene Büros), 6301 Zug.

18. November 1976. Kebir Finanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. November 1976 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen kommerziellen und industriellen Unternehmungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Treuhandfunktionen ausüben. Das voll einbezählte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Giuseppe Poma, von und in Mendrisio. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Antonio Planzer), 6300 Zug.

18. November 1976. TST-Consulting Company Ltd., in Zug. Beratung von Industrie usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1973, S. 2004). Hans Rudolf Tagmann, Vizepräsident und Sekretar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

18. November 1976. Moleman & Co. Chemie AG, in Zug. Tötung von internationalen Handelsgeschäften aller Art oder der chemischen Branche usw. (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1976, S. 3100). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Hendrik Moleman, niederländischer Staatsangehöriger, in Heemstede (NL), als Präsident, und Dr. Guido Köhl, von Bergün, in Zürich.

18. November 1976. Huber & Müller, Sauna Baar, in Baar. Betrieb eines Sauna- und Massagesaunastuttes. Handel mit Waren aller Art, insbesondere kosmetische Produkte (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 495). Willy Huber ist als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Erika Huber geborene Köppli sind erloschen. Die Kollektivgesellschaft ist aufgelöst, die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Arthur Müller, von und in Baar, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: Arthur Müller, Sauna Baar. Maria Müller geborene Lütfli, von und in Baar, führt nun nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelprokura.

18. November 1976. Patente. Timpo AG, in Zug. Erwerb und Auswertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 225). Dr. Damien Bossard, Leslie Young, Christian Carisch und John D. Oakley, Präsident, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Leslie Young ist auch als Direktor ausgeschieden. Dr. Erich Gayler ist nun einziger Verwaltungsrat. Er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neues Domizil: Hänlibühl 8 (c/o Dr. Hans Straub).

18. November 1976. Swileder Holding AG, in Zug. Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften, usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1975, S. 3376). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. November 1976 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Swileder Holding AG in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Reviconsult S.A., in Chiasso. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Giuseppe Poma ist erloschen. Liquidationsdomicil: via Livio 5 (c/o Reviconsult S.A.), 6830 Chiasso.

18. November 1976. Zeitungen. Zogitan AG, in Zug. Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1976, S. 1575). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. November 1976 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Import und Export, Vertrieb und Verkauf von Zeitungen, Zeitschriften, Publikationen, Büchern und anderen Druckerzeugnissen; ausserdem bezweckt sie die Herstellung, den Import und Export, den Vertrieb und Verkauf von Material für das Müllabfuhrwesen und den Haushalt, sowie Eisenwaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Treuhändgeschäfte finanzieren und abschliessen und Grundstücke erwerblich erwerben.







**Marken Marques Marchi**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

285022. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 17 Uhr.  
Cooper Laboratories International, Inc., 1259 Route 46, Parsippany  
(New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und  
Erneuerung der Marke Nr. 166533 von Weeco Products Company,  
Chicago (Illinois, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 1. Oktober 1976 an.

Zahnbürsten. (Int. Kl. 5)

**DR. WEST'S**

285023. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
Basel. - Fabrikation und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

**EOS**

285024. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
Basel. - Fabrikation und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

**ORKAN**

285025. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
Basel. - Fabrikation und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

**TAO**

285026. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),  
Basel. - Fabrikation und Handel.

Samenkörner, Sämereien. (Int. Kl. 31)

**URUS**

285027. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme)  
(Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
Marke Nr. 162902. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
1. Oktober 1976 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für  
medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 5)

**LISPAFENA**

285028. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1976, 20 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme)  
(Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der  
Marke Nr. 162902. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
1. Oktober 1976 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für  
medizinische, tierärztliche und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 5)

**LYSPAFENE**

285029. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1976, 17 Uhr.  
Chassot & Cie AG, Sägestrasse 73, Köniz (Bern). - Fabrikation und  
Handel.

Pharmazeutische Spezialität für die Humanmedizin und Veterinär-  
medizin. (Int. Kl. 5)

**CELVITON**

285030. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1976, 17 Uhr.  
Chassot & Cie AG, Sägestrasse 73, Köniz (Bern). - Fabrikation und  
Handel.

Pharmazeutische Spezialität für die Humanmedizin und Veterinär-  
medizin. (Int. Kl. 5)

**KAVITON**

285031. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1976, 18 Uhr.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG,  
Wabernstrasse 40, Bern. - Fabrikation und Handel.

Acrylharz enthaltende und 6l- und chemikalienfeste Versiegelungs-  
materialien für zementgebundene Beläge. (Int. Kl. 2, 19)

**STUACRYL**

285032. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1976, 18 Uhr.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG,  
Wabernstrasse 40, Bern. - Fabrikation und Handel.

Vermörtelte bituminöse Beläge oder Beschichtungen für Betonunter-  
lagen und bituminöse Unterlagen. (Int. Kl. 19)

**STUAMENT**

285033. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1976, 9 Uhr.  
Egger, Eisenhut & Co. AG, Langenthalstrasse 62, Aarwangen (Bern).  
- Fabrikation.

Bekleidungsstücke, wie Jeans, Latzhosen, Shorts, Hosen, Jupes,  
Gilets, Jacken und Kleider. (Int. Kl. 25)

**LUCKY**

285034. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 19 h.  
Variolab S.A., Vich (Vaud); adresse pour la correspondance: c/o Fi-  
duciaire Farel S.A., 51, chemin du Devin, 1000 Lausanne. - Fabrica-  
tion et commerce.

Spécialité pharmaceutique, à savoir une pommade contre les brû-  
lures, les piqûres d'insectes, les allergies de la peau. (Cl. int. 5)

**VARIADERM**

285035. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 18 h.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits dié-  
tétiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour panse-  
ments; matières pour plomber les dents et pour empreintes denti-  
res; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et  
les animaux nuisibles; instruments et appareils chirurgicaux, médi-  
caux, dentaires et vétérinaires; membres, yeux et dents artificiels.  
(Cl. int. 5, 10)

**PRID**

285036. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 18 h.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre,  
Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie; dissolvants, liquides hy-  
drauliques. (Cl. int. 1, 3, 4)

**DIPROXITOL**

285037. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 18 h.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre,  
Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie; dissolvants, liquides hy-  
drauliques. (Cl. int. 1, 3, 4)

**PROXITOL**

285038. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 17 h.  
Mobil Oil (Switzerland), Picassoplatz 4, Bâle. - Fabrication et com-  
merce. - Renouvellement de la marque N° 163185. Le délai de pro-  
tection résultant du renouvellement court depuis le 3 octobre 1976.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie,  
l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres  
(naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et prépara-  
tions chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à con-  
server les aliments; matières tannantes; substances adhésives desti-  
nées à l'industrie; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; com-  
positions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les  
essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies,  
veilleuses et mèches. (Cl. int. 1, 4)

**MOBILKOR**

285039. Date de dépôt: 4 octobre 1976, 17 h.  
Mobil Oil (Switzerland), Picassoplatz 4, Bâle. - Fabrication et com-  
merce. - Renouvellement de la marque N° 163186. Le délai de pro-  
tection résultant du renouvellement court depuis le 3 octobre 1976.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie,  
l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres  
(naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et prépara-  
tions chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à con-  
server les aliments; matières tannantes; substances adhésives desti-  
nées à l'industrie; huiles et graisses industrielles; lubrifiants; com-  
positions à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les  
essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies,  
veilleuses et mèches. (Cl. int. 1, 4)

**MOBILON**

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 30. Juni 1976		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	1 646 146 225.29	Aktienkapital		111 000 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	18 328 322.68	Reservfonds		55 500 000.—	
Übrige Aktien und Anteilscheine	457 668 879.62	Spezialreserven:			
Übrige Wertschriften	44 944 262.08	Spezialreserve		90 000 000.—	
Schuldbuchforderungen	10 197 819.42	Reserve für Katastrophenschäden		69 000 000.—	
Darlehen an Körperschaften	77 544 272.12	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	92 115 084.08	Lebensversicherung:			
Grundstücke	234 731 969.22	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	1 099 482 213.28		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	48 926 966.48	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	54 398 822.09		
Kassabestand und Postcheckguthaben	1 423 423.49	Unfall- und Schadenversicherung:			
Guthaben bei Banken	156 963 865.23	Prämienüberträge	926 589 259.52		
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	510 279 202.36	Deckungskapital für laufende Renten	41 591 328.—		
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 285 677 368.23	Schwebende Schäden	1 844 932 686.14		
Stückzinsen und Mieten	61 378 405.66	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	400 534 830.10		
Übrige Aktiven	445 170 146.81	Depots aus abgegebenen Versicherungen	194 504 239.02		
		Schuldverpflichtungen:			
		Grundpfandschulden	13 331 725.—		
		Wertberichtigungen:			
		Rückstellung für Hypotheken	800 000.—		
		Rückstellung für dubiose Forderungen	3 500 000.—		
		Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen			
		für das Personal	147 507 001.24 <sup>1)</sup>		
		Übrige Passiven		129 724 823.84	
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		56 606 285.78	
	5 091 496 212.77			5 091 496 212.77	
	Fr.		Fr.		
Garantieverbindlichkeiten	1 185 714.26	1) Selbständige Stiftung			
		Garantieverbindlichkeiten	1 185 714.26		
Zürich, den 19. November 1976				Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft Vischer	

## Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 30. Juni 1976		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:			
Obligationen und Pfandbriefe	161 366 502.60	Aktienkapital		15 000 000.—	
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	—.44	Reservfonds		7 000 000.—	
Übrige Aktien und Anteilscheine	55 308 160.60	Spezialreserven:			
Übrige Wertschriften	1 613 000.—	Spezialreserve		6 000 000.—	
Schuldbuchforderungen	—.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen		2 500 000.—	
Darlehen an Körperschaften	6 910 000.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:			
Grundpfandtitel	10 624 400.—	Lebensversicherung:			
Grundstücke	21 564 200.—	Deckungskapital für Kapital- und Rentenversicherung	202 380 710.85		
Kassabestand und Postcheckguthaben	47 096.88	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	9 607 045.94		
Guthaben bei Banken	25 263 562.46	Unfall- und Schadenversicherung:			
Abrechnungsguthaben aus dem Rückversicherungsverkehr	57 823 713.73	Prämienüberträge	102 140 253.81		
Depots aus übernommenen Versicherungen	323 687 865.16	Deckungskapital für laufende Renten	3 808 913.—		
Stückzinsen und Mieten	4 697 196.97	Schwebende Schäden	203 601 252.46		
Übrige Aktiven	3 272 136.75	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Rückversicherungsverkehr	34 072 289.46		
		Depots aus abgegebenen Versicherungen	78 016 130.09		
		Wertberichtigungen:			
		Rückstellung für Hypotheken	50 000.—		
		Rückstellung für dubiose Forderungen	400 000.—		
		Übrige Passiven	4 947 835.23		
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 653 404.75		
	672 177 835.59			672 177 835.59	
	Fr.		Fr.		
Garantieverbindlichkeiten	12 500.—	Garantieverbindlichkeiten	12 500.—		
Zürich, den 22. November 1976				Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich W. Eschmann Brodbeck	

## Kredietbank (Suisse) SA, Genève

Actif		Bilan intermédiaire au 30 septembre 1976 (sans compte de pertes et profits)		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue			
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme		1 242 438.20	
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	93 349 225.—	133 863 925.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	36 452 366.67	Créanciers à vue		20 669 481.02	
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme		5 163 992.90	
Comptes courants débiteurs en blanc	13 694 065.04	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	4 850 500.—		
Comptes courants débiteurs gagés	9 553 637.87	Comptes de dépôts		1 611 257.21	
— dont garantis par hypothèque	7 438 042.25	Obligations et bons de caisse		300 000.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	34 548 315.—	Autres passifs		11 329 242.20	
Avances et prêts à terme fixe gagés	13 163 875.—	Capital		20 000 000.—	
— dont garantis par hypothèque	150 000.—	Réserve légale		900 000.—	
Crédits en compte-courant et prêts à des collectivités de droit public		Réserve spéciale		3 900 000.—	
Titres	15 235 698.73	Report du bénéfice		194 047.27	
Participations permanentes	79 450.—				
Autres actifs	6 168 607.77				
	199 174 383.80				
	Fr.		Fr.		
Crédits documentaires	92 531.25				
Cautionnements	12 030 512.68				

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1976

Das Eidgenössische Departement des Innern teilt mit:

Gemäss Artikel 337 der eidgenössischen Lebensmittelverordnung haben die Kantone, wo die Verhältnisse es erfordern, das Recht, für die Weine ihres Gebietes oder für einen Teil derselben den Grundsatz aufzustellen, dass ein Wein mässig verschnitten werden darf, ohne dass dies in der Ursprungs- oder Sortenbezeichnung angegeben werden muss. Dieser Verschnitt muss jedoch mit qualitativ höherstehendem Wein vorgenommen werden und darf 20 Prozent der Mischung nicht übersteigen. Für Weissweine darf diese Verbesserung nur mit Inlandweinen vorgenommen werden.

In Anwendung der erwähnten Bestimmung haben die Kantone für die Ernte der Inlandweine 1976 den deklarationsfreien Verschnitt wie folgt geregelt:

Weine mit Ursprungs- oder Sortenbezeichnung der Kantone Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Neuchâtel und des Fürstentums Liechtenstein dürfen nicht mit Wein anderer Ursprungs verschnitten werden.

Der Kanton Tessin verbietet den Verschnitt seiner Qualitätsweine. Die Kantone Luzern und Solothurn gestatten den 20 Prozent-Verschnitt; höchstens 15 Prozent erlauben die Kantone Zürich, Freiburg, Schaffhausen, Graubünden, Aargau und Genéve.

Der Kanton Thurgau hat die höchstzulässige Verschnittmenge seiner Weissweine auf 15 Prozent und für seine Rotweine auf 20 Prozent festgesetzt, wobei für, den die Verschnittmenge von 15 Prozent übersteigenden Teil Schweizer Pinot Noir oder Dôle als Verschnittwein zu verwenden ist.

Der Kanton Waadt gestattet den Verschnitt seiner Rotweine zu 15 Prozent, er verbietet dagegen den Verschnitt seiner Weissweine.

Der Kanton Wallis erlaubt den Verschnitt des Fendant zu 15 Prozent, jedoch nur mit Wein der Rebsorte Sylvaner des Kantons Wallis.

Bern, den 25. November 1976

## Coupage des vins indigènes de la récolte de 1976

Le Département fédéral de l'intérieur communique:

Selon l'article 337 de l'Ordonnance fédérale régle le commerce des denrées alimentaires, les cantons ont le droit, lorsque les circonstances l'exigent, de décider que les vins de leur territoire ou une partie de ces vins peuvent être modérément coupés, sans qu'il doive en être fait mention dans la désignation d'origine ou de cépage. Ce coupage doit être fait dépendant avec un vin qualitativement supérieur et dans une proportion n'excédant pas 20 pour cent du mélange. Pour les vins blancs cette amélioration ne peut être faite qu'avec du vin indigène.

En application de cette prescription les cantons ont réglementé comme suit le coupage sans déclaration pour les vins indigènes de la récolte 1976:

Les vins avec indication d'origine ou de cépage, provenant des cantons de Berne, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, St-Gall, Neuchâtel, ainsi que de la Principauté de Liechtenstein ne peuvent pas être coupés avec des vins d'une autre origine.

Le canton du Tessin interdit seulement le coupage de ses vins de qualité.

Les cantons de Lucerne et de Soleure permettent le coupage à raison de 20 pour cent; les cantons suivants ne permettent le coupage qu'à raison de 15 pour cent au maximum: Zurich, Fribourg, Schaffhouse, Grisons, Argovie et Genève.

Le canton de Thurgovie autorise le coupage de ses vins blancs à raison de 15 pour cent et de ses vins rouges à raison de 20 pour cent; seuls un Pinot noir ou une Dôle de provenance suisse sont admis comme vins de coupage pour les quantités dépassant 15 pour cent.

Le canton de Vaud autorise le coupage de ses vins rouges à raison de 15 pour cent; il interdit le coupage de ses vins blancs.

Le canton du Valais permet le coupage du Fendant, mais exclusivement avec du «Rhin» de provenance valaisanne.

Berne, le 25 novembre 1976

## Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1976

Il Dipartimento federale dell'interno comunica:

Secondo l'articolo 337 dell'Ordinanza federale sul commercio delle derrate alimentari, i cantoni hanno il diritto, qualora le circostanze lo richiedano, di decidere per tutti i vini del loro territorio o per alcuni di essi, il taglio moderato senza farne menzione nell'indicazione dell'origine o del vitigno. Tuttavia il taglio deve essere fatto con un vino di qualità superiore e in proporzione di non oltre il 20 per cento della mescolanza. Il vino bianco può essere tagliato soltanto con vino indigeno.

In applicazione di queste disposizioni i cantoni hanno deciso il taglio senza dichiarazione per la raccolta del 1976 in modo seguente:

I vini con l'indicazione dell'origine o del vitigno, provenienti dai cantoni di Berna, Basilea-Città, Basilea-Campagna, San Gallo, Neuchâtel nonché del Principato del Liechtenstein non possono essere tagliati con vini di altra origine.

Il cantone del Ticino vieta il taglio dei suoi vini pregiati.

I cantoni di Lucerna e di Soletta permettono il taglio senza dichiarazione in proporzione del 20 per cento; i cantoni seguenti permettono il taglio in proporzione del 15 per cento al massimo: Zurigo, Friburgo, Sciaffusa, Grigioni, Argovia e Ginevra.

Il cantone di Turgovia autorizza il taglio dei suoi vini bianchi in proporzione del 15 per cento e dei suoi vini rossi in proporzione del 20 per cento; come vino di taglio che oltrepassa il 15 per cento è ammesso solo il Pinot noir oppure il «Dôle», esclusivamente di provenienza svizzera.

Il cantone di Vaud permette il taglio dei suoi vini rossi in proporzione del 15 per cento; vieta però il taglio dei suoi vini bianchi.

Il cantone del Vallese permette solamente il taglio del Fendant esclusivamente con del «Rhin» di origine vallesana.

Berna, il 25 novembre 1976

## Reduktion der Listenpreise für Pneus um 15 %

Der Beauftragte für die Preisüberwachung teilt mit:

Bei früheren Gelegenheiten wurde darauf hingewiesen, dass in verschiedenen Branchen, so auch in der Pneubranche, Listenpreise verwendet werden, die wesentlich über den vom Käufer tatsächlich zu bezahlenden Preisen liegen. Da der Beauftragte grundsätzlich Verbrauchernettopreise anstrebt, gab das geltende Rabattsystem im Pneuhandel wiederholt zu Gesprächen Anlass. Dies führte dazu, dass eine per 1. Januar 1975 nachgesuchte Preiserhöhung von 8% nicht zustande kam, sondern durch entsprechende Reduktion der Rabatte gegenüber den Wiederverkäufern ausgeglichen wurden. Im Sommer 1975 wurde eine gleiche Regelung für Winterreifen für die Saison 1975/76 getroffen.

Nach erneuten Gesprächen mit den Fabrikanten und Importeuren von Pneus sowie mit den Organisationen des Pneuhandels und der Automobilisten ordnete der Beauftragte für die Preisüberwachung an, dass die Listenpreise für Sommerreifen für Personenvagen durchschnittlich um 15% zu senken sind, bei jeder Pneu-Dimension um mindestens 8%, im gewogenen Durchschnitt um 15%. Listenpreise für Sommerpneus, die vor dem 1. Januar 1977 herausgegeben werden, verlieren ihre Gültigkeit.

Diese Regelung hat zur Folge, dass die Sommerpreisleiste 1977 ihren «Mondpreis-Charakter» zu einem grossen Teil verliert. Für Automobilisten, die bisher den vollen Listenpreis zu bezahlen hatten, ergibt sich eine substantielle Reduktion. Für die Kundschaft, die bisher in den Genuss von Rabatten kam, werden solche je nach Pneumarkte ganz oder teilweise wegfallen. Eine gleiche Regelung wird auch für die Preise für Winterpneus für die Saison 1977/78 angestrebt.

Mit der Beseitigung bzw. Reduktion der Rabattsätze im Pneuhandel werden ungerechtfertigte Preise herabgesetzt und missbräuchliche Preisforderungen verhindert. Weiter werden die Preistransparenz und die Lauterkeit des Wettbewerbs gefördert.

## Réduction de 15 % sur les prix de catalogues pour pneus

Le préposé à la surveillance des prix communique:

En diverses circonstances passées, le consommateur a eu l'occasion d'être rendu attentif au fait que dans différentes branches, ainsi par exemple dans la branche des pneus, des prix de catalogues étaient utilisés, prix qui étaient manifestement supérieurs à ceux effectivement payés par l'acheteur. Comme le préposé souhaite appliquer le principe des prix nets aux consommateurs, le système des rabais existant dans le secteur des pneus a donné lieu, en plusieurs occasions, à des pourparlers. Il en est résulté que la hausse de prix de 8% demandée pour le 1<sup>er</sup> janvier n'a pas eu lieu mais a été effectuée, sur le prix de catalogues, par une réduction correspondante des rabais vis-à-vis des revendeurs; Une même réglementation a pu se faire en été 1975 pour les pneus d'hiver de la saison 1975/1976.

Après de nouveaux entretiens avec les fabricants et les importateurs de pneus ainsi qu'avec les organisations de commerces de pneus et des automobilistes, le préposé à la surveillance des prix a décidé que les prix indicatifs des catalogues pour pneus d'été pour voitures particulières devaient être abaissés en moyenne de 15%, pour chaque dimension de pneu d'au moins 8%, en moyenne pondérée de 15%. Le prix de catalogues de pneus d'été des fournisseurs, qui ont été édictés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1977, perdent leur validité.

Cette réglementation permettra d'éviter que les prix de catalogues pour l'été 1977 perdent en grande partie leur caractère de «prix fictifs». Pour les automobilistes qui avaient payé jusqu'ici le prix de catalogues, cela signifie une réduction substantielle. Pour la clientèle, qui jusque-là bénéficiait de rabais, ces derniers tomberont, tout ou en partie, selon les marques de pneus. Une réglementation identique sera également envisagée pour les prix des pneus d'hiver pour la saison 1977/1978.

Par l'élimination, respectivement la réduction des pourcentages de rabais dans le commerce de pneus, on a abaissé ainsi des prix injustifiés et on empêche l'exploitation abusive des rabais. La transparence des prix et la loyauté de la concurrence sont de plus respectées.

## Italien

Postanweisungsverkehr - Heraussetzung des Höchstbetrages

Ab 1. Dezember 1976 sind Postanweisungen nach Italien bis zum Höchstbetrag von 600000 Lire zulässig.

## Italia

Servizio dei mandats de poste - Augmentation du montant maximal

A partir du 1<sup>er</sup> décembre 1976, les mandats de poste à destination de l'Italie sont admis jusqu'au montant maximal de 600000 lire.

## Italia

Servizio dei vaglia postali - Aumento dell'importo massimo

A partire dal 1<sup>o</sup> dicembre 1976, i vaglia postali a destinazione dell'Italia sono ammessi fino a un importo massimo di 600000 lire.

Neues Sonderheft

## Konsument und Detailhandel

Mit diesem Sonderheft veröffentlicht die Eidgenössische Kommission für Konsumentenfragen eine Untersuchung, die sich mit der Entwicklung der Detailhandelsformen und den Auswirkungen auf die Einkaufsmöglichkeiten der Konsumenten befasst.

Die Entwicklung im Detailhandel, sichtbar in neuen Verkaufsformen und dem Verschwinden kleinerer Betriebe, namentlich im Lebensmittelhandel, hat Auswirkungen auf die Versorgungsstruktur der Konsumenten und führt zu geänderten Einkaufsgewohnheiten. Der Bericht der Kommission tritt auf den Strukturwandel in der Warenvermittlung und die bestimmenden Faktoren Kaufkraft der Konsumenten, Konkurrenz im Detailhandel und Entwicklung der Ladenzahl ein. Er analysiert den Konsumenten in der Vielfalt des Angebotes, sein Einkaufsverhalten und seine Ansprüche an das Angebot, den Preis, die Einkaufsmöglichkeiten und die Verkaufszeiten. Die Kommission zieht Schlüsse, formuliert Zielvorstellungen und nennt zur Sicherstellung genügender Einkaufsmöglichkeiten in Betracht zu ziehende Massnahmen.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 5.-.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung auf das Postcheckkonto 30-520 beim Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Nouvelle publication

## Le consommateur et le commerce de détail

Dans cette publication spéciale, la Commission fédérale de la consommation publie une enquête portant sur l'évolution des formes du commerce de détail et leurs effets sur les possibilités d'achat des consommateurs.

L'évolution du commerce de détail, qui se manifeste par de nouvelles formes de vente et par la disparition de petits commerces, surtout dans la branche alimentaire, se répercute sur la structure d'approvisionnement des consommateurs et modifie leurs habitudes d'achat. Le rapport de la Commission entre en matière sur le changement structurel dans la distribution de marchandises et sur ces facteurs déterminants que sont le pouvoir d'achat des consommateurs, la concurrence dans le commerce de détail et l'évolution de l'effectif des magasins de vente. Le rapport analyse les réactions du consommateur par rapport à une offre multiple et diverse, son comportement dans le domaine des achats et ses revendications concernant l'offre, le prix, les possibilités d'achat et les heures d'ouverture des magasins. La Commission tire des conclusions, formule des solutions à envisager et indique des mesures entrant en considération pour assurer des possibilités d'achat suffisantes.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 5 francs.

Cette publication spéciale peut être obtenue contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. (Prière de mentionner la commande au verso du coupon.)

Die Eidgenössische Steuerverwaltung veröffentlicht

## Steuerentlastungen aufgrund von Doppelbesteuerungsabkommen

für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren und private Pensionen und Renten

Die neue Auflage dieser Broschüre ist auf den Stand vom September 1976 nachgeführt worden und enthält auf über 200 Seiten:

- I. eine Liste der Abkommen und Ausführungsvorschriften (mit Fundstellen) und eine Übersicht über die staatsvertraglichen Begrenzungen der ausländischen Steuern;
- II. eine Sammlung der Merkblätter und Formulare für die einzelnen Länder mit Übersichten über die Steuerentlastungen und Übersetzungen fremdsprachiger Unerlagen;
- III. Angaben über Entlastungen in der Schweiz;
- IV. eine Aufstellung über Entlastungen von den schweizerischen Steuern auf Dividenden und Zinsen.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von 12 Franken auf Postcheckkonto 30-1631, Eidgenössische Steuerverwaltung, 3003 Bern (bitte auf der Rückseite des Abschnitts vermerken: ...Ex. Steuerentlastungen), bezogen werden.



Schweizerische Bankgesellschaft

## Kapitalerhöhung 1976 (Dezember) von Fr. 850 000 000 auf Fr. 950 000 000

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Bankgesellschaft vom 29. November 1976 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Grundkapital von bisher 850 Millionen Franken, eingeteilt in 1400000 Inhaberkonten von je Fr. 500 Nennwert und 1500000 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert, auf 950 Millionen Franken zu erhöhen. Die Erhöhung des Grundkapitals erfolgt zur Sicherstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Verhältnisses zwischen den eigenen Mitteln der Bank und ihren gesamten Verbindlichkeiten, sowie zur Schaffung eines Spielraumes, um eine im Rahmen der normalen Geschäftsentwicklung mögliche Erhöhung der Bilanzsumme in der nächsten Zukunft auffangen zu können.

Die Kapitalerhöhung wird wie folgt durchgeführt:

- Ausgabe von 140000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 1250.- pro Aktie und von 150000 neuen, auf den Namen lautenden und inkulierten Aktien von je Fr. 100 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 250.- pro Aktie. Diese neuen Aktien werden den bisherigen Aktionären zum Bezug angeboten.
- Ausgabe von 30000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von je Fr. 500 Nennwert zum Ausgabepreis von Fr. 2500.- pro Aktie unter Ausschluss des Bezugsrechts der bisherigen Aktionäre. Diese neuen, zur Aufzucht geschaffenen Aktien werden für zukünftige Kapitalmarktoperationen (Platzierung im Publikum zu einem nahe dem Marktkurs liegenden Preis oder Ausgabe einer Wandel- oder Optionsanleihe) oder für Transaktionen zur Übernahme von Beteiligungen reserviert.

Alle neuen Aktien sind auf den Tag der vorerwähnten ausserordentlichen Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden.

Am 22. November 1976 waren sodann bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, Zürich, zur Sicherstellung des Optionsrechtes aus der 5% Optionsanleihe 1972-82 noch 11720 Inhaberkonten hinterlegt. Gleichzeitig wurden den zur Sicherstellung des Wandelrechtes aus der 5% US\$-Wandelanleihe 1976-81 der Schweizerischen Bankgesellschaft (Luxemburg) S.A., Luxemburg, reservierten Inhaberkonten 49072 Titel noch nicht bezogen worden.

Von den ausstehenden 1400000 Inhaberkonten sind somit 139208 Stück aus Publikumsbesitz bei der vorerwähnten Emission bezugsberechtigt.

Um im Hinblick auf spätere Kapitaltransaktionen jedoch einen runden Betrag an Aktienkapital zu erhalten, werden die auf die noch hinterlegten Sicherstellungsaktien für die 5% Optionsanleihe 1972-82 und die 5% US\$-Wandelanleihe 1976-81 der Schweizerischen Bankgesellschaft (Luxemburg) S.A., Luxemburg, entfallenden neuen Aktien von einem von der Bank zu bezeichnenden Dritten zum Preis von Fr. 1250.- gezeichnet. Diese Aktien werden den Mitarbeitern und dem Kader der Bank im Rahmen der Beteiligungspläne angeboten werden.

Die neuen Inhaber- und Namenaktien sind ab 1. Januar 1977 dividendenberechtigt und mit folgenden Coupons versehen:

- Inhaberkonten von Fr. 500 Nennwert: Coupons Nr. 63 und ff.
  - Namenaktien von Fr. 100 Nennwert: Coupons Nr. 5 und ff.
- In der Generalversammlung berechtigt jede Aktie unabhängig vom Nennwert zu einer Stimme. Die Kotierung der neuen Inhaber- und Namenaktien an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg wird beantragt werden.
- Die Dividendencoupons der Inhaber- und Namenaktien sind, unter Abzug der Verrechnungssteuer, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unseres Institutes spesenfrei zahlbar.

### Bezugsangebot

#### 1. a) Inhaberkonten

Die 140000 neuen Inhaberkonten unserer Bank, Nr. 1400001-1540000, werden den Inhabern der alten Aktien von Fr. 500 Nennwert zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

aa) Je 10 alte Inhaberkonten von Fr. 500 Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Inhaberkonten von Fr. 500 Nennwert.

ab) Der Bezugspreis beträgt Fr. 1250.- netto je Aktie. Die eigenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

#### b) Namenaktien

Die 150000 neuen Namenaktien unserer Bank, Nr. 1500001-1650000, werden den Inhabern der alten Aktien von Fr. 100 Nennwert zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

ba) Je 10 alte Namenaktien von Fr. 100 Nennwert berechtigen zur Zeichnung einer neuen Namenaktie von Fr. 100 Nennwert.

bb) Der Bezugspreis beträgt Fr. 250.- netto je Aktie. Die eigenössische Emissionsabgabe wird von unserer Bank getragen.

#### 2. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom

2. bis 16. Dezember 1976, mittags

beim Sitz unserer Bank in Zürich oder bei einer unserer schweizerischen Niederlassungen gegen Einreichung von Coupon Nr. 61 der alten Inhaberkonten für neue Inhaberkonten, bzw. Coupon Nr. 3 der alten Namenaktien für neue Namenaktien und unter Verwendung der dafür vorgesehenen Zeichnungsscheine auszuüben.

Die Anrechte können nicht kombiniert werden.

3. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis zum 31. Dezember 1976 zu erfolgen.

4. Die neuen Inhaber- und Namenaktien werden sobald als möglich abgeliefert. Es werden keine Liefscheine abgegeben.

5. Die Eintragung der neuen Namenaktien erfolgt ohne Rücksicht auf Nationalität und Domizil, sofern sie von bereits im Aktienregister eingetragenen Namenaktionären auf Grund des nachstehend am 8. November 1976 vorhandenen Aktienbesitzes erworben werden und unter Berücksichtigung der folgenden Einschränkung:

- Natürliche Personen ausländischer Nationalität (mit Ausnahme von natürlichen Personen liechtensteinischer Nationalität und natürlichen Personen ausländischer Nationalität mit dauerndem Wohnsitz in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein, sofern sie im Besitz einer gültigen Niederlassungsbewilligung sind) sowie
- juristische Personen, die mehrheitlich ausländisch beherrscht sind, ungeachtet ihres Sitzes, dürfen nur in dem Ausmass Anrechte zur Zeichnung neuer Namenaktien zu kaufen, als nötig sind, um ihre Fraktionen ab Altbesitz auf die nächsten 10 Anrechte aufzurunden.

6. Die vorübergehende fiduziarische Eintragung kann nur für neue Namenaktien beantragt werden, die auf Grund von Namenaktien bezogen werden, welche bereits fiduziarisch eingetragen sind. Eine solche fiduziarische Eintragung ist bis 1. März 1977 befristet. Bis zu diesem Datum kann jedoch jederzeit die natürliche Eintragung auf den eigenen Namen des tatsächlichen Eigentümers verlangt werden. Andernfalls sind die fiduziarisch eingetragenen Namenaktien bis zum vorerwähnten Datum zu verkaufen. Als Treuhänder für derartige fiduziarische Eintragungen werden die Mitgliedbanken der Schweizerischen Bankervereinigung zugelassen.

Ferner besteht für fiduziarische Eintragungen die Einschränkung, dass Anrechte zur Zeichnung neuer Namenaktien nur in dem Ausmass zugekauft werden dürfen, als nötig sind, um bestehende Fraktionen ab Altbesitz auf die nächsten 10 Anrechte aufzurunden.

7. Für Namenaktien, welche auf Grund gekaufter Anrechte gezeichnet werden, behält sich der Verwaltungsrat den Entscheid vor; er kann die Eintragung ohne Angabe von Gründen verweigern.

8. Anlässlich jeder späteren Übertragung von Namenaktien auf einen neuen Aktionär werden neue Aktienmängel erstellt.

9. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

10. Diese Inhaber- und Namenaktien sind nicht unter dem «United States Securities Act of 1933» registriert worden. Sie dürfen daher in den Vereinigten Staaten von Amerika und ihren Hoheitsgebieten weder direkt noch indirekt angeboten oder verkauft werden. Auch dürfen diese Titel keinen Personen (einschliesslich Gesellschaften), die Bürger der Vereinigten Staaten und ihrer Hoheitsgebiete sind oder deren Domizil sich dort befindet, direkt oder indirekt angeboten oder verkauft werden.

### Reduktion des Optionspreises der 5% Anleihe 1972-82 mit Optionsrecht zur Zeichnung von Aktien

In Übereinstimmung mit Ziffer 5.8 der Anleihebedingungen wird der Optionspreis um Fr. 182.- ermässigt. Der Optionspreis beträgt demnach ab 30. November 1976 noch Fr. 3062.-.

### Reduktion des Wandelpreises der 5% US\$-Anleihe 1976-81 der Schweizerischen Bankgesellschaft (Luxemburg) S.A., Luxemburg wandelbar in Inhaberkonten der Schweizerischen Bankgesellschaft

Für die noch nicht gewandelten Obligationen wird der Wandelpreis in Übereinstimmung mit den Anleihebedingungen nach der Generalversammlung vom 29. November 1976 ebenfalls ermässigt. Der neue Wandelpreis wird so rasch als möglich in der Presse bekanntgegeben.

Zürich, 29. November 1976

Schweizerische Bankgesellschaft  
Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Ph. de Weck



Union de Banques Suisses

## Augmentation de capital 1976 (décembre) de Fr. 850 000 000 à Fr. 950 000 000

L'Assemblée générale extraordinaire des actionnaires de l'Union de Banques Suisses, qui s'est tenue le 29 novembre 1976, a décidé, sur proposition du Conseil d'administration, de porter le capital social de Fr. 850 000 000, divisé en 1 400 000 actions au porteur de Fr. 500 nom. et 1 500 000 actions nominatives de Fr. 100 nom., à Fr. 950 000 000. L'augmentation de capital est réalisée pour maintenir le rapport prescrit par la loi entre les fonds propres de la banque et l'ensemble de ses engagements, ainsi que pour créer une marge de manœuvre susceptible, le cas échéant, de satisfaire prochainement à une nouvelle progression de la somme du bilan dans le cadre du développement normal des affaires.

Il est donc procédé à

- l'émission de 140 000 nouvelles actions au porteur de Fr. 500 nominal au prix d'émission de Fr. 1250.- par action et de 150 000 nouvelles actions nominatives liées de Fr. 100 nominal au prix d'émission de Fr. 250.- par action. Ces nouvelles actions sont offertes en souscription aux anciens actionnaires;
- l'émission de 30 000 nouvelles actions au porteur de Fr. 500 nominal au prix d'émission de Fr. 2500.- par action, le droit de souscription préférentiel des anciens actionnaires étant exclu. Ces nouvelles actions, créées pour arrondir le capital-actions, sont réservées pour de futures opérations sur le marché des capitaux (placement dans le public à un prix proche du cours de bourse ou émission d'un emprunt convertible ou à option) ou pour des transactions liées à la prise de participations.

Toutes ces actions ont été souscrites et entièrement libérées le jour même de la susdite Assemblée générale.

Au 22 novembre 1976, 11 720 actions au porteur destinées à garantir le droit d'option de l'emprunt 5% 1972-82 étaient encore déposées à la Société Suisse de Revision, Zurich. De même, 49 072 actions au porteur, déposées pour garantir le droit de conversion de l'emprunt convertible 5% 1976-81 en dollars US, émis par l'Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg, n'avaient pas encore été retirées.

Ainsi, des 1 400 000 actions au porteur en circulation, 1 392 080 actions au porteur en mains du public bénéficient du droit de souscription.

Afin que le capital-actions représente un chiffre rond, eu égard à des opérations en capital ultérieures, les 6079 nouvelles actions revenant aux actions réservées à l'exercice du droit d'option de l'emprunt 5% 1972-82 et à la conversion de l'emprunt 5% 1976-81 en dollars US de l'Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg, seront souscrites par un tiers désigné par la banque au prix de Fr. 1250.-. Ces actions seront affectées aux plans de participation des collaborateurs et des cadres de la banque.

Les nouvelles actions au porteur et nominatives sont créées jouissance 1er janvier 1977. Elles sont munies des coupons suivants:

- actions au porteur de Fr. 500 nom.: coupons No 63 et suivants
- actions nominatives de Fr. 100 nom.: coupons No 5 et suivants

A l'Assemblée générale, chaque action, quelle que soit sa valeur nominale, donne droit à une voix. La cotation des nouvelles actions au porteur et nominatives sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle, Genève, Berne, Lausanne, St-Gall et Neuchâtel.

L'encaissement des coupons, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, s'effectuera sans frais auprès de tous les guichets en Suisse de l'Union de Banques Suisses.

### Offre de souscription

#### 1. a) Actions au porteur:

Les 140 000 nouvelles actions au porteur de notre banque No 1400001-1540000 sont offertes en souscription aux anciens actionnaires aux conditions suivantes:

aa) Dix anciennes actions au porteur de Fr. 500 nom. donnent droit de souscrire une nouvelle action au porteur de Fr. 500 nom.

ab) Le prix de souscription est de Fr. 1250.- net par action. Notre établissement acquitte le droit de timbre d'émission.

#### b) Actions nominatives:

Les 150 000 nouvelles actions nominatives de notre banque No 1500001-1650000 sont offertes en souscription aux anciens actionnaires aux conditions suivantes:

ba) Dix anciennes actions nominatives de Fr. 100 nom. donnent droit de souscrire une nouvelle action nominative de Fr. 100 nom.

bb) Le prix de souscription est de Fr. 250.- net par action. Notre établissement acquitte le droit de timbre d'émission.

#### 2. Le droit de souscription s'exerce du

2 au 16 décembre 1976 à midi,

au siège central de notre banque à Zurich ou à l'une de nos succursales et agences en Suisse, contre remise

- du coupon No 61 des anciennes actions au porteur pour les nouvelles actions au porteur ou

- du coupon No 3 des anciennes actions nominatives pour les nouvelles actions nominatives et au moyen des bulletins de souscription prévus à cet effet.

Les droits de souscription provenant des actions au porteur et nominatives ne peuvent en aucun cas être combinés.

3. La libération des actions nouvelles doit avoir lieu jusqu'au 31 décembre 1976.

4. Les nouvelles actions au porteur et nominatives seront délivrées dès que possible. Aucun bon de livraison ne sera remis.

5. L'inscription des actions nominatives nouvelles se fait sans considération de nationalité ni de domicile du détenteur, pour autant que ces actions soient acquises par des actionnaires déjà inscrits sur le registre des actions et exerçant le droit de souscription attaché aux actions leur appartenant le 8 novembre 1976. Toutefois:

- les personnes physiques de nationalité étrangère (à l'exception des personnes physiques de nationalité liechtensteinoise ou d'autre nationalité étrangère ayant leur domicile permanent en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein, pour autant qu'elles soient en possession d'un permis d'établissement valable) et
- les personnes morales contrôlées par des étrangers, sans égard au domicile de leur siège, ne peuvent acheter des droits de souscription à des actions nominatives nouvelles que pour arrondir à la dizaine supérieure les fractions provenant de leurs actions anciennes.

6. Une inscription provisoire à titre fiduciaire peut être également demandée, mais uniquement pour des nouvelles actions nominatives provenant d'actions nominatives déjà inscrites à titre fiduciaire. Elle n'est toutefois admise que jusqu'au 1er mars 1977. Jusqu'à cette date, une inscription au nom du propriétaire effectif des actions peut être demandée en tout temps. Si tel n'est pas le cas, les actions nominatives inscrites à titre fiduciaire sur le registre des actions devront être vendues jusqu'au 1er mars 1977. Sont admis comme représentants à titre fiduciaire pour une telle inscription les membres de l'Association Suisse des Banquiers. Pour l'inscription à titre fiduciaire de nouvelles actions nominatives, les achats de droits sont uniquement permis pour arrondir à la dizaine supérieure les fractions provenant d'actions anciennes.

7. Pour les actions nominatives souscrites en fonction de droits achetés, le Conseil d'administration se réserve de refuser leur inscription sur le registre des actions sans indication de motifs.

8. A chaque transfert ultérieur d'actions nominatives à un nouvel actionnaire, les manteaux d'actions seront renouvelés.

9. Notre établissement servira volontiers d'intermédiaire pour l'achat et la vente des droits de souscription.

10. Les actions au porteur et nominatives ne sont pas enregistrées conformément aux prescriptions du «United States Securities Act of 1933». Par conséquent, ces titres ne peuvent être ni offerts ni vendus directement ou indirectement aux Etats-Unis d'Amérique ou dans leurs territoires et possessions. En outre, ces titres ne peuvent être ni offerts ni vendus à des personnes (sociétés incluses) originaires ou citoyennes des Etats-Unis ou de leurs territoires et possessions ou résidant dans ces pays.

### Reduction du prix de souscription de l'emprunt 5% 1972-82 avec droit d'option pour la souscription d'actions

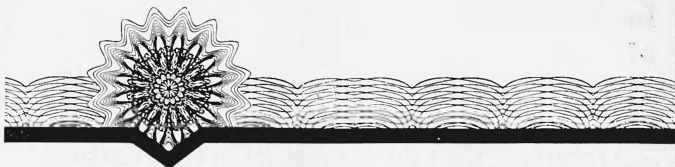
Conformément au chiffre 5.8 des modalités de l'emprunt, le prix de souscription sera réduit de Fr. 182.-. Le prix de souscription s'élèvera donc à Fr. 3062.- dès le 30 novembre 1976.

### Reduction du prix de conversion de l'emprunt 5% 1976-81 en dollars US Union de Banques Suisses (Luxembourg) S.A., Luxembourg, convertible en actions au porteur de l'Union de Banques Suisses

Conformément aux modalités de l'emprunt, le prix de conversion des obligations en circulation sera également réduit après l'Assemblée générale du 29 novembre 1976. Le nouveau prix de conversion sera publié dans la presse aussitôt que possible.

Zurich, 29 novembre 1976

Union de Banques Suisses  
Au nom du Conseil d'administration  
Le président: Ph. de Weck



## «Holderbank» Financière Glarus AG, Glarus

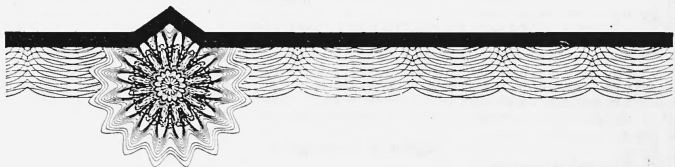
### 4 3/4 % Anleihe 1976-91 von Fr. 60'000'000

Der Erlös der Anleihe ist zur Finanzierung von weiteren Investitionen sowie zur Rückzahlung der am 30. Juni 1977 fällig werdenden 3 3/4 % Anleihe 1962-77 von Fr. 30'000'000 bestimmt.

Titel:	Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100'000 Nennwert.
Coupons:	Jahrescoupons per 20. Dezember.
Laufzeit:	längstens 15 Jahre.
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.
Ausgabepreis:	99,50%
Zeichnungsfrist:	1. bis 7. Dezember 1976, mittags
Valoren-Nr.	110.324

Zeichnungsscheine stehen bei den unterzeichneten Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
Aargauische Kantonalbank



## ARBED FINANCE S.A.

Luxembourg

mit Solidarbürgschaft der  
ARBED Acieries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange S.A.  
Luxembourg

### 5 1/2 %

#### Anleihe 1977-92 von Sfr. 80 000 000

Der Erlös der Anleihe dient zur Konsolidierung einer Schweizerfranken-Schuld, die zur Finanzierung des Investitionsprogrammes der ARBED S.A. verwendet worden ist.

### 99 1/4 %

Emissionspreis

Valoren-Nummer: 592 582

#### Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 15 Jahre

Titel:  
Inhaberoobligationen von Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000

Rückzahlung:  
jährliche Rückkäufe von 1981 bis 1991, falls  
die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons:  
Jahrescoupons per 20. Januar

Kotierung:  
an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, Bern  
und Lausanne

Zeichnungsfrist  
vom 1. bis 6. Dezember 1976,  
mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen  
bei den Banken zur Verfügung

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank Bank Leu AG Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
A. Sarasin & Cie. Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Gruppe Zürcher Privatbankiers  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

## Antony Gibbs Holdings Limited, London

### 6 3/4 % Inhaberschuldverschreibungen 1973-78/80 private Plazierung von sFr. 33 000 000

Die obenerwähnte Privatplazierung wird von der Schuldnerin in Übereinstimmung mit Ziffer 3 (C) der Anleihebedingungen vorzeitig auf den 1. März 1977 zu 101% des Nennwertes zur Rückzahlung gekündigt.

1. Dezember 1976

Im Auftrag:  
Bank von Ernst & Cie AG, Bern

**INTERFONDS**

«INTERFONDS»  
Internationale Investmenttrust-Gesellschaft,  
Basel

#### Coupons-Auszahlungen

per 1. Dezember 1976

#### JAPAN PORTFOLIO

Schweizerischer Anlagefonds für japanische Wertschriften  
Coupon Nr. 5 (einschliesslich Fr. —.50  
zurückgeforderte japanische Quellensteuern) Fr. 9.—  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 3.15  
netto pro Anteil Fr. 5.85  
Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilscheininhaber  
mit Bankenerklärung: Fr. 8.50 netto.

#### UNIVERSAL BOND SELECTION

Internationaler Anlagefonds für Obligationen und aus Wandelrechten  
bezogenen Aktien

Coupon Nr. 6 Fr. 5.65  
abzüglich 35% Verrechnungssteuer Fr. 1.9775  
netto pro Anteil Fr. 3.6725  
Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Anteilscheininhaber  
mit Bankenerklärung: Fr. 5.65 netto.

#### Wiederanlagerabatt

Inhaber von Anteilscheinen UNIVERSAL BOND SELECTION können  
bei den nachstehenden Zahlstellen den Bruttobetrag der ihnen zustehenden  
Ertragsausschüttung zu Vorzugsbedingungen in UNIVERSAL  
BOND SELECTION-Anteile reinvestieren. Der bis zum 31. Dezember  
1976 gewährte Wiederanlagerabatt beträgt Fr. 1.20 pro Anteil, wobei  
es den Anlegern freisteht, die Zeichnung, für die sie den Wieder-  
anlagerabatt beanspruchen, auf die nächsten 10 Anteile aufzurufen.

Die Rechenschaftsberichte für die obigen Anlagefonds können bei  
allen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken  
bezogen werden:



**Schweizerischer  
BANKVEREIN**

Société de Banque Suisse

Bank Leu AG, Bank in Burgdorf, Bank Finalba AG, Bodenkreditbank  
in Basel, Ehinger & Cie AG, Schweizerische Depositen- und Kredit-  
bank, Armand von Ernst & Cie AG.

## S. A. P. A. G.

Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy

### Gardy

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le jeudi 16 décembre 1976, à 11 h. 30, au restaurant du Palais DuPeyrou, à Neuchâtel,  
avec l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 16 juin 1976.
2. Convention avec Merlin-Gerin, Grenoble (F).

Pour prendre part à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires devront se munir  
d'une carte d'admission qui leur sera délivrée par la Société de Banque Suisse, à Neuchâtel, et par  
M.M. Hentsch & Cie, à Genève, contre dépôt de leurs titres ou présentation d'un certificat de dépôt  
d'un établissement bancaire, le dépôt étant à effectuer jusqu'au 7 décembre 1976.

Le rapport du conseil d'administration relatif à la convention avec Merlin-Gerin sera à la dispo-  
sition des actionnaires auprès de:

- siège social de la société: Erude Uhler & de Perrot, avocats, Evole 15, Neuchâtel
- Société de Banque Suisse, Neuchâtel
- M.M. Hentsch & Cie, Genève
- Gardy SA Genève/Acacias

à partir du 3 décembre 1976.

Le conseil d'administration

## Indusholding SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 16 décembre 1976, à 17 h., au siège social, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées du 5 décembre au 15 décembre 1976, à midi, sur  
présentation des titres ou justification de leur possession. Il ne sera pas délivré de carte à l'entrée de  
la salle.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés  
au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance, sous justification de  
leur qualité.

Fribourg, le 26 novembre 1976

Le conseil d'administration

**«CEAT INTERNATIONAL»**

Siège social: chemin des Charmettes 9, 1003 Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

Lieu:

Salle du conseil de l'Union de Banques Suisses, place Saint-François 1, à Lausanne.

Date:

Lundi 20 décembre 1976, à 11 h.

Liste de présence:

Signature de la liste de présence dès 10 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice clos le 30 juin 1976.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation du compte de profits et pertes, du bilan et du rapport de gestion.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice, proposition étant faite de distribuer le dividende net sous la forme de 5076 actions nouvelles de fr. 500.- nominal chacune, au porteur, et de 9065 actions nouvelles de fr. 100.- nominal chacune, nominatives, créées par augmentation du capital social de fr. 172245100.- à fr. 175689600.-.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Nominations statutaires.

Documentation:

Le rapport de gestion pour l'exercice clos le 30 juin 1976 comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice et le rapport des contrôleurs des comptes, sera à la disposition des actionnaires à partir du 7 décembre 1976, à Lausanne, auprès de l'Union de Banques Suisses, 1, place Saint-François, et au siège de la société, 9, chemin des Charmettes, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana, via Santa Teresa 9, et au siège de Ceat S.p.A., Corso Palermo 1. Le rapport de gestion sera envoyé, après l'assemblée, aux actionnaires qui en exprimeront le désir.

La nouvelle teneur de l'article 4 des statuts résultant de l'augmentation de capital est tenue à la disposition des actionnaires aux adresses précitées.

Cartes d'admission:

Les cartes d'admission à l'assemblée générale pourront être retirées à Lausanne auprès de l'Union de Banques Suisses ou au siège de la société, ainsi qu'à Turin auprès de la Banca Commerciale Italiana ou au siège de Ceat S.p.A., jusqu'au jeudi 16 décembre 1976, à 12 h., sur justification de la propriété des titres.

Seuls ont droit de vote les actionnaires inscrits au registre des actions au 6 décembre 1976. Aucune inscription ne sera effectuée sur le registre des actions du 7 décembre au 20 décembre 1976.

Cette convocation remplace celle parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 26 novembre 1976.

Lausanne, le 1<sup>er</sup> décembre 1976

Le conseil d'administration

**Investissements Industriels et Commerciaux SA  
Monthey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**le lundi 20 décembre 1976, à 15 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Gil Vaucher, avocat, 11, place du Molard, Genève.

Ordre du jour:

1. Nomination d'un administrateur.
2. Propositions individuelles.

Genève, le 29 novembre 1976

Gil Vaucher, avocat

**Socoin SA, Lausanne**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

pour le 13 décembre 1976, à 14 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

Restructuration du conseil d'administration et élection d'un nouveau contrôleur.

Le président du conseil d'administration

**Intereko SA, Sion**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

**assemblée générale extraordinaire**

qui aura lieu le mercredi 15 décembre 1976, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse, avenue Tissot 13, à 1006 Lausanne.

L'ordre du jour de cette assemblée sera le suivant:

1. Décision sur la vente à un tiers du brevet de la société.
2. Décision sur la dissolution de la société.
3. Divers.

Le 26 novembre 1976

Le conseil d'administration

**Légeret SA, Lausanne**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire**

le jeudi 16 décembre 1976, à 14 h. 30, au siège de la société, chemin des Clochetons 1, à Lausanne.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport du conseil d'administration pour la période du 1<sup>er</sup> avril 1975 au 15 novembre 1976.
2. Situation comptable au 15 novembre 1976.
3. Adoption du bilan et d'un compte de pertes et profits intérimaires au 15 novembre 1976 avec résultat concordataire.
4. Décharge aux anciens administrateurs.
5. Rapport de révision prévu par l'article 732 CO en vue d'une réduction du capital social.
6. Divers.

La proposition de modification des statuts et le rapport de révision relatif à la réduction du capital social sont déposés au siège de la société.

Le conseil d'administration

L'Administration fédérale des contributions publie

**Dégrèvements des impôts sur la base des conventions de double imposition**

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées

La nouvelle édition de cette brochure mise à jour au 1<sup>er</sup> septembre 1976 contient sur plus de 200 pages:

- I. Un répertoire des conventions et des dispositions d'exécution (avec références) ainsi qu'un aperçu des limitations conventionnelles des impôts étrangers;
- II. Une collection des notices et formules pour les divers pays avec des aperçus sur les dégrèvements des impôts ainsi que des traductions des documents en langue étrangère;
- III. Des données sur les dégrèvements en Suisse;
- IV. Un tableau des dégrèvements des impôts suisses sur les dividendes et les intérêts.

La brochure peut être obtenue contre un paiement d'avance de fr. 12.- sur le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne (prière d'indiquer au verso du coupon qui nous est destiné: ...ex. Degrèvements).

**«Corecodi» Comptoir de Représentations  
d'Entreprises commerciales et diverses**

Messieurs les actionnaires sont convoqués le vendredi 17 décembre 1976, à 14 h. 30, au siège social, 19, place Longemalle, 1204 Genève, pour

**l'assemblée générale ordinaire**

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1975/1976.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Election du conseil d'administration pour l'exercice 1976/1977.
5. Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1976/1977.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 30 juin 1976 ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, peuvent être consultés au siège social à partir du 6 décembre 1976.

Le conseil d'administration

Les parts obligataires «Association pour l'érection d'un temple à la Rosiaz», émises en 1935 seront prescrites le 31 mars 1977. Les demandes de remboursement doivent être adressées à M. Jean-Claude Notz, chemin de Villardiez 27, 1009 Pully, contre remise des titres.

Après cette date, les titres non présentés à l'encaissement seront considérés comme acquis à ladite Association.

FONDS DE PLACEMENTS MOBILIER  
GENÈVE**PAIEMENT DU COUPON No 16**

Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1976, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, banque dépositaire, le coupon No 16 du fonds de placement mobilier SECURSWISS, Genève, comme suit:

Coupon No 16, rendement sur litres	<b>Fr. 25.-</b>
Impôt à la source de 35 %, récupérable	<b>Fr. 8.75</b>
	<b>Fr. 16.25</b>
Net	

Le rapport No 16 sera à la disposition des porteurs au début de 1977.

La société gérante:  
SOFID S.A.

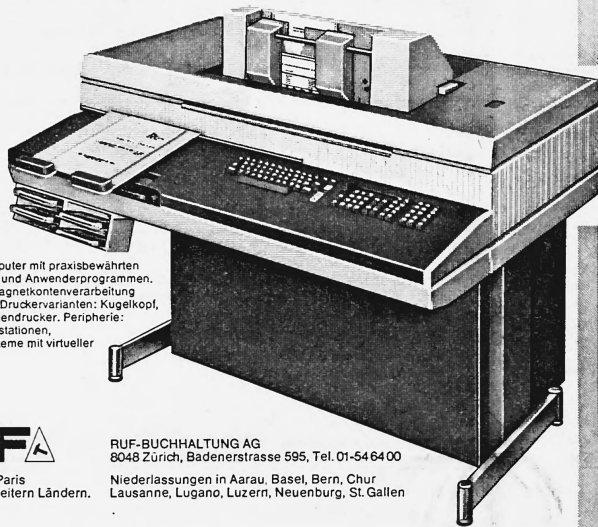


# Die RUF EDV

bringt Ihnen namhafte Rationalisierungseffekte

Die RUF-Experten sind auf Buchhaltung und EDV geschult. Sie entwickeln Lösungskonzepte, abgestimmt auf die Aufgabenstellung Ihrer Branche und Ihrer Betriebsgrösse. Sie sind für Sie auch jederzeit da (und das ist seit 50 Jahren die besondere Stärke von RUF), wenn ganz neue Situationen zu überdenken sind, wenn Sie erweitern oder einschränken wollen oder wenn ein gestaffelter Realisierungsplan zu besprechen ist. Unser EDV-Verkaufsprogramm beginnt bei elek-

tronischen Fakturierautomaten ab 19500.-, erfasst Magnetkontencomputer (alphanumerisch) ab 33800.- und grenzt mit der Plattenspeicheranlage zu über 100000.- an die Leistungen effektiver Grosscomputer. Bitte verlangen Sie Spezialprospekte über jene Computersysteme, die Ihrem Planziel entsprechen oder noch besser: vereinbaren Sie ein unverbindliches Gespräch mit einem unserer Experten. Dann werden Sie kompetent und vollständig orientiert.



RUF-Praetor-Computer mit praxisbewährten Betriebssystemen und Anwenderprogrammen. 2 bis 64 K-Byte. Magnetkontenverarbeitung bis 1024 St/Seite. Druckervarianten: Kugelkopf, Nadeldrucker, Zeilendrucker. Peripherie: 1/4"-Magnetbandstationen, Magnetplattensysteme mit virtueller Adressierung.



Zürich - Wien - Paris und in über 40 weiteren Ländern.

RUF-BUCHHALTUNG AG  
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01-54 64 00  
Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

### Kündigung

Wir kündigen alle ausstehenden Sparhefte auf 30 Tage vom Datum dieser Publikation an. Nach Ablauf dieser Frist hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 26. November 1976

Inlandbank AG

### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 1189875.C der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäß Artikel 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun

### Nichtigkeitserklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG,

Nr. 01-26826/03, Zürich  
Nr. 06-02414/06, Aarau  
Nr. 07-12036/03, Bern

werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 6 Monaten nach dieser Publikation der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bank Prokredit AG

### Annulation

Les carnets de dépôt de la Banque Procrédit SA

No 03-01422/09, Genève  
No 03-05320/07, Genève

sont égarés. Les créanciers disposeront de leurs avoirs, si lesdits carnets ne sont pas présentés à la banque dans le délai de 6 mois dès cette publication.

Banque Procrédit SA

Ihr **STEMPEL-** Lieferant  
**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

**PAP AG**  
Cartonagefabrik  
Weberstrasse 6  
8004 Zürich  
Tel. 01/39 86 30

Immer dann, wenn Sie Bedarf an Lager- oder Büroschachteln irgendwelcher Art haben, die solide, zweckmässig und kostensparend sein sollen, befragen wir uns individuell mit Ihren Wünschen. Rufen Sie unverbindlich an.

Auch andere Kartonage-Produkte fertigen wir nach den gleichen Gesichtspunkten an: robuste Ausführung, Beschränkung auf solide Zweckqualität. Verzicht auf unnötig verteuerte Aufmachung. Fast immer finden wir noch einfachere Lösungen zu Ihrem Vorteil.

Günstig zu vermieten an der Falkenstrasse 17 in Biel

**2 Räume (je 210 m<sup>2</sup>)**  
(im 1. und 2. Stock)

Einzugsbereite, helle Räume mit Büroabteil. Grosszügige elektrische Einrichtung. Eignen sich als Atelier, Schulungs- oder Fabrikationsräume. Parkplätze vorhanden.  
Frei ab 1. Januar 1977.

Auskunft und Besichtigung:  
**Max Perrenoud**  
Tel. Privat 032 / 42 04 59 (abends)  
Geschäft 032 / 84 71 11, intern 286

In Luzern an ausgezeichneter Geschäfts- und Verkaufslage im rechtsufrigen Einkaufszentrum ist ein

### Geschäftshaus

zu verkaufen oder zu vermieten.

Anfragen unter Chiffre U 03.997.569 an Publicitas AG, Basel.

Ihr Lieferant von **Selbstklebe-etiketten**

für jeden Zweck (Produktbeschriftungen, Telefon- und Adressänderungen usw.) auf Bogen, in allen Formaten und Auflagen.  
**hostettler buchdruck onsetdruck**  
Postfach 24  
8304 Wetzstein  
Tel 01/830 22 07

**zum Beispiel Buchdruck**

Unsere Buchdruckabteilung kann auch Ihren höchsten Ansprüchen genügen. Für uns ist jeder Druckauftrag eine Herausforderung unseres Könnens ob es sich um

**Geschäftsformulare aller Art · Garnituren  
Zirkulare · Geschäftsbücher · Ein- oder mehrfarbige Prospekte · Etiketten  
oder Umschläge**

handelt, jeder Auftrag wird zu Ihrer vollsten Zufriedenheit ausgeführt. PS. Wir drucken Ihre Einzahlungsscheine zu äusserst günstigen Preisen auf unserer Spezialmaschine.

**E. Keller AG** Florastrasse 10  
8610 Uster  
Tel. 01-87 10 51

**Inserate erschliessen den Markt**

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

## Gut bemustert ist halb verkauft!

## Das Wie liefern wir gratis.

Ob Sie nun Vorhangstoffe verkaufen oder Metallgewebe herstellen spielt keine Rolle.

Wir stellen uns der Aufgabe, gerade Ihre Produkte ins beste Licht zu rücken, und wir finden immer eine Lösung.

Schliesslich sind wir Spezialisten.

Rufen Sie uns an — und wir lassen uns für Sie etwas einfallen.

Und wie gesagt — das Wie liefern wir gratis.

**edrum ag**  
DRUCKEREI  
BUCHBINDEREI  
PLASTIKENBANDE  
MUSTERKARTENFABRIK  
8005 ZÜRICH  
Forniduckstrasse 151  
Telefon 01/44 67 76

Zu verkaufen (evtl. zu vermieten) im Zentrum der Stadt Bern (obere Kramgasse) in neu erstelltem Haus mit Lift

### Büro-Räumlichkeiten

im 1. Stock, umfassend 11 Büroräume zwischen 15 und 40 m<sup>2</sup>, total zirka 310 m<sup>2</sup>, mit 2 WC und Korridor.

Geeignet für Verwaltung, Praxis, stilles Gewerbe usw. Verkaufspreis Fr. 600000.-, Eigenkapital zirka Franken 150000.- (Mietpreis Fr. 216.- pro m<sup>2</sup>).

Ernsthafte Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre S 901841 an Publicitas, 3001 Bern.

Inserieren bringt Gewinn!

### Kredite für Leute in leitender Stellung

Infolge Ihrer beruflichen Stellung sind Sie speziell auf Diskretion angewiesen.

Absolute Diskretion steht bei uns seit 1912 an erster Stelle. Wir bedienen Sie individuell, am Telefon oder ganz privat in unseren Räumen.

**Bank Prokredit Zürich**

Löwenstr. 52 Tel. 01-25 47 50

auch in: Bern, Basel, St. Gallen, Aarau, Luzern, Solothurn, Fribourg, Gené, Lausanne, Neuenburg, Lugano